

Goizper Group

C/ ANTIGUA, 4
20577 ANTZUOLA
GUIPUZCOA - SPAIN
iksprayers@goizper.com
Tel.: 34-943 786000
www.iksprayers.com

UK
CA
CE



ik

WINDOW TINTING & PPF

- ES - Gracias por confiar en nosotros. Por favor, lea detenidamente esta hoja de instrucciones antes de usar el equipo.
- EN - Thanking you for the trust placed in us. Please, read this instruction sheet carefully before using the sprayer.
- FR - Merci de la confiance que vous nous témoignez. Veuillez lire attentivement la feuille d'instructions avant l'utilisation de l'appareil.
- PT - Obrigado por confiar em nós. Por favor, leia atentamente esta folha de instruções antes de usar o equipamento.
- DE - Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Bitte lesen Sie diese Anweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einsetzen.
- IT - Grazie della fiducia riposta nella nostra azienda. Si prega di leggere attentamente il presente foglio di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzatura.
- NL - Dank u wel voor het in ons gestelde vertrouwen. Gelieve dit blad aandachtig door te lezen alvorens de uitrusting te gebruiken.
- SV - Tack för ert förtroende. Läs noggrant igenom dessa anvisningar före användning av utrustningen.
- DA - Vi takker for den tillid, som De har vist os. De anmodes venligst om nøje at gennemlæse den vedlagte brugsvejledning, før De tager udstyret i brug.
- FI - Kiitos tuotteitamme kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Ole hyvä ja lue huolellisesti tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöä.
- RU - Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Прежде чем начать пользоваться опрыскивателем внимательно, прочтите данное руководство.



Ref. 83371200

1 ÁMBITO DE APLICACIÓN

Pulverizador especialmente diseñado para ser utilizado en la aplicación de film protectores, tintado de lunas y vinilado. Puede ser empleado con soluciones jabonosas neutras y selladores.

No emplear el pulverizador bajo ningún concepto con: Ácidos, lejías, sustancias corrosivas, líquidos inflamables. No apto para el sector de la alimentación.

Ante la gran diversidad de productos existentes en el mercado, Goizper no puede garantizar la validez universal de sus equipos. En cualquier caso, se recomienda la utilización de productos químicos homologados.

2 PUESTA EN MARCHA**A. Ensamblaje**

- 1) Acople la manguera (1369) a la parte inferior del depósito (1171). (Figura 1)
- 2) Enrosque un extremo de la manilla a la manguera y en el otro ate la boquilla. (Figura 1)

B. Comprobación

- 1) Preste especial atención a las conexiones de la manguera (Figura 2).
- 2) Infle el aparato vacío hasta una presión de 2 bares (Figura 3).
- 3) La presión no deberá bajar más de 0,5 bares en un período de 30 minutos (Figura 4).
- 4) Tire del botón de la válvula de seguridad (1348). La presión tiene que escapar (Figura 5).
- 5) Accione la manilla (1370). Tiene que abrir y cerrar (Figura 6).

C. Llenado y presurización

- 1) Para desenroscar la cámara presione el asidero de la bomba hacia abajo y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj (Figura 7).
- 2) Llene el depósito hasta el máximo indicado en cada modelo (Figura 8). Enrosque la cámara completa (1344) fuertemente en el depósito.
- 3) Genere la presión deseada en el depósito dando emboladas (Figura 9), la presión máxima no debe superar los 6 bares, (raya roja en el manómetro) (1349), en caso de que sobrepase la presión máxima la válvula de seguridad (1348) libera la presión excesiva (Figura 10). Para enroscar la cámara presione el asidero de la bomba hacia abajo y gírelo en sentido de las agujas del reloj.
- 4) Si tiene acceso a aire comprimido, suelte el tapón que va atado en el depósito con una llave Allen y ate el conector de aire fuertemente (Figura 11). Conecte la manguera de aire comprimido hasta una presión máxima de 6 bar e introdúzcala en el conector del depósito (Figura 12). Bajo ningún concepto quite la válvula de seguridad.

3 MANTENIMIENTO

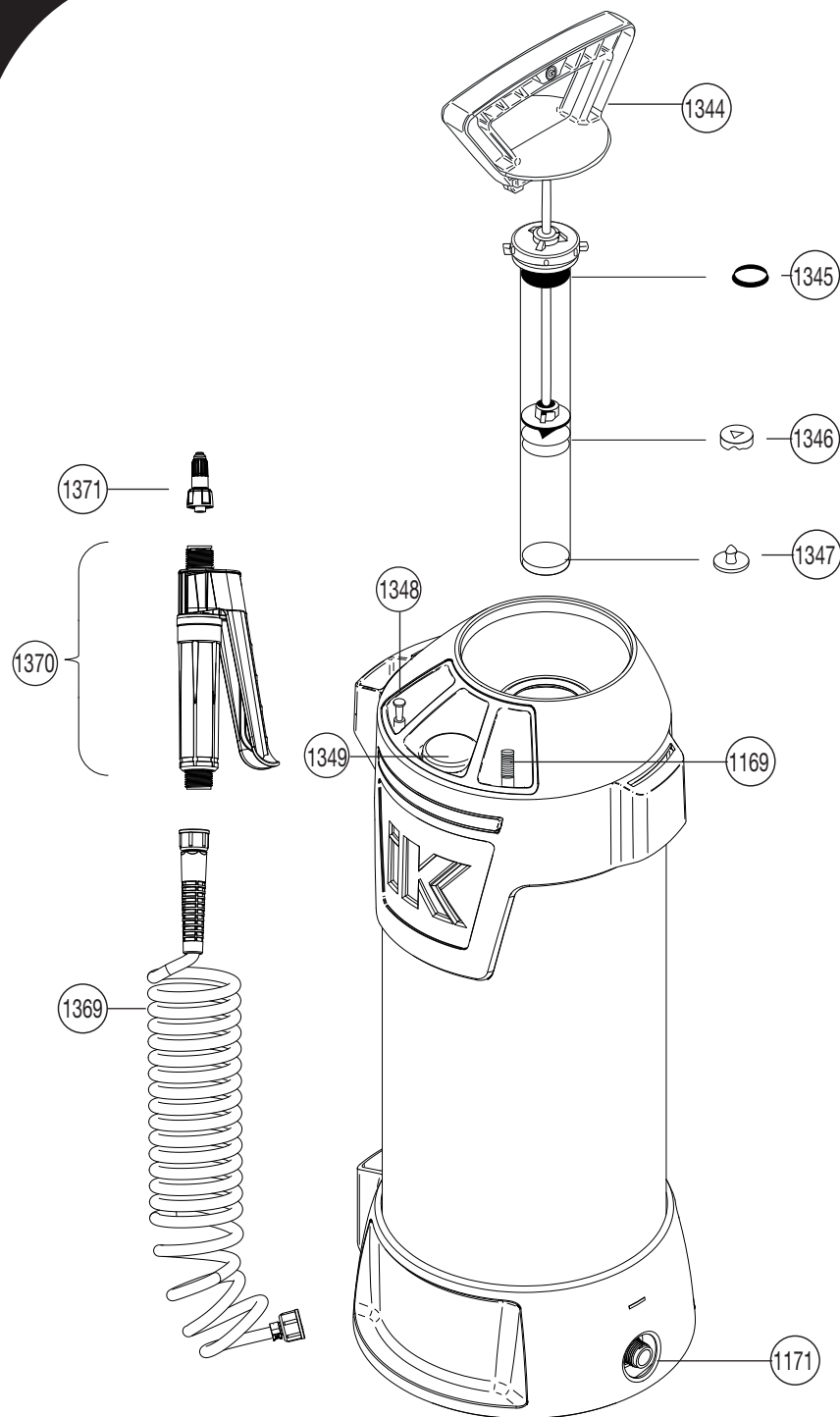
- 1) Después de cada utilización, despresurice el pulverizador. (Figura 1)
- 2) Recoja y elimine la cantidad residual de acuerdo con la legislación, las prescripciones y las normas aplicables.
- 3) Limpie el aparato con agua.
- 4) En caso de obstrucción de la boquilla, límpiela con agua y no utilice objetos metálicos (Figura 2).
- 5) Para prolongar la duración de la vida de las juntas, aplique regularmente unas gotas de aceite o grasa en las partes en movimiento (Figura 3).
- 6) Almacene la cámara y el depósito por separado al abrigo para evitar heladas y fuerte calor (entre 5° y 30°).

4 AVERÍAS

AVERÍA	CAUSA	SOLUCIÓN
En el aparato no se genera presión	La bomba no está correctamente enroscada	Enrosque la bomba correctamente
	Anillo tórico (1345) de la bomba defectuoso	Sustituya el anillo tórico (figura 1)
	Collarín retén (1346) defectuoso	Sustituya el collarín retén (figura 1)
El líquido sale por la parte superior de la bomba	Válvula antiretorno (1347) sucio o defectuoso	Limpie o sustituya la válvula antiretorno (figura 2)
La manilla (1370) no pulveriza pero existe presión	El filtro de la manilla está obstruido	Suelte el portafiltro y límpielo (figura 3)
La válvula de seguridad (1348) descarga demasiado pronto	Válvula de seguridad defectuosa	Sustituir la válvula de seguridad
El manómetro (1349) no indica presión en el depósito.	Manómetro defectuoso	Cortar los puntos de unión de la ventana (superior, derecho, inferior). Girar la ventana y soltar el manómetro con una llave y cambiarlo (figura 4)

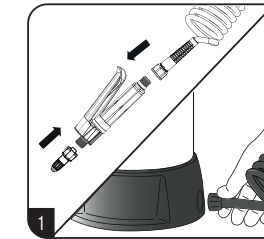
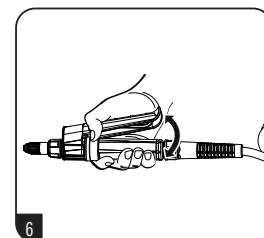
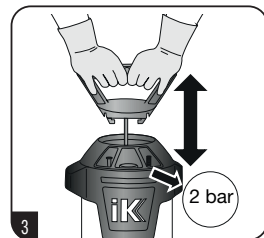
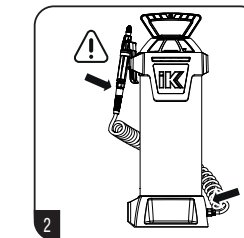
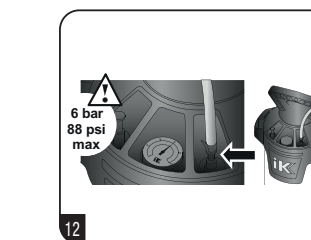
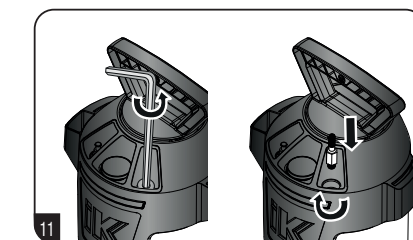
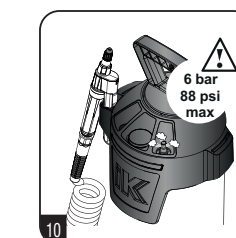
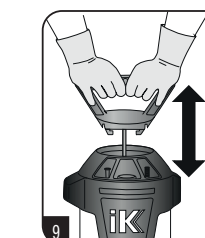
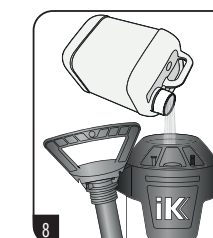
5 USOS Y NORMAS DE SEGURIDAD

- 1) Respete siempre las prescripciones y las dosis que, en las etiquetas de los embalajes, recomiende el fabricante del producto químico que va a utilizar.
- 2) Para evitar toda ingestión del producto, no coma, beba ni fume durante el proceso de preparación y pulverización.
- 3) No pulverice sobre las personas, animales, instalaciones eléctricas, llamas, fuego abierto u otras fuentes de ignición.
- 4) En caso de intoxicación, consulte con su médico, aportándole el embalaje del producto químico.
- 5) Nunca vierta los residuos de producto o limpieza cerca de cursos de agua, pozos, etc.



Nº	COD./КОД	Q/Кол-во	ES	EN	FR	PT	DE
1169	83272604	1	CONECTOR AIRE	AIR CONNECTOR	CONNECTEUR AIR	CONECTOR AR	LUFTANSCHLUSS
1171	83272605	1	ADAPTADOR COMPLETO	COMPLETE ADAPTER	ADAPTATEUR COMPLET	ADAPTADOR COMPLETO	VOLLSTÄNDIGER ADAPTER
1344	83372601	1	CÁMARA COMPLETA	PUMP COMPLETE	CORPS COMPLET	CÂMARA COMPLETA	KOMPLETTE Pumpe
1345	83372312	1	JUNTA TÓRICA	O-RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TÓRICA	RUNDSCHNURRING
1346	83372313	1	COLLARÍN RETÉN	COLLAR SEAL	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ	GOLA RETENTOR	MANSCHETTE
1347	83372314	1	VÁLVULA CÁMARA	VALVE	SOUPAPE	VÁLVULA CÁMARA	VENTIL
1348	83372602	1	VÁLVULA SEGURIDAD	SAFETY VALVE	SOUPAPE DE SÛRETÉ	VÁLVULA SEGURANÇA	SICHERHEITSENTIL
1349	83372603	1	MANÓMETRO	PRESSURE GAUGE	MANOMÈTRE	MANÓMETRO	MANOMETER
1369	83371836	1	MANGUERA ESPIRAL COMPLETA	COMPLETE SPIRAL HOSE	TUYAU SPIRALE COMPLET	MANGUEIRA ESPIRAL COMPLETA	KOMPLETTER SPIRALSCHLAUCH
1370	83371816	1	MANILLA COMPLETA	COMPLETE HANDLE	MANETTE COMPLÈTE	PUNHO COMPLETO	SPRITZEOHRGRIFT KOMPLETT
1371	83371602	1	ADAPTADOR CON BOQUILLA CÓNICA REGULABLE	ADAPTER WITH ADJUSTABLE CONICAL NOZZLE	ADAPTATEUR AVEC BUSE CONQUE À JET RÉGLABLE	ADAPTADOR COM BICO CÓNICO REGULÁVEL	VERBINDUNGSTÜCK MIT EINSTELLBARER KONUSDÜSE
83371200	1	HOJA INSTRUCCIONES	INSTRUCTION SHEET	FEUILLE D'INSTRUCTIONS	FOLHA INSTRUÇÕES	INSTRUKTIONSBLETT	
83371201	1	EMBALAJE	PACKAGING	EMBALLAGE	EMBALAGEM	VERPACKUNG	

IT	NL	SV	DA	FI	RU
CONNETTORE	LUCHTCONNECTOR	LUFTANSLUTNING	LUFTDYSE	ILMALIJITIN	ШТУЦЕР СЖАТОГО
ADATTATORE COMPLETO	COMPLETE ADAPTER	KOMPLETT ADAPTER	FULDSTÆNDIG ADAPTER	TÄYSI SOVITIN	АДАПТЕР В СБОРЕ
CAMERA COMPLETA	VOLLEDIGE KAMER	FULLSTÄNDIG KAMMARE	FULDSTÆNDIGT KAMMER	KAMMIO KOKONAISUUESSAAN	КАМЕРА В СБОРЕ
O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RENGAS	КОЛЬЦЕВОЕ УПЛОТНЕНИЕ
GUARNIZIONE DI TENUTA	HULS AFDICHTINGSRING	FRÄNS BEHÅLLARE	KRAVE BEHOLDER	MANSETTIKAULUS	САЛЬНИК
VALVOLA CAMERA	KLEP KAMER	VENTIL KAMMER	VENTIL KAMMER	KAMMION VENTTIILI	КЛАПАН
VALVOLA SICUREZZA	VEILIGHEIDSENTIEL	SÄKERHETSVENTIL	SIKKERHEDSENTIL	TURVAVENTTIILI	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН
MANOMETRO	DRUKMETER	MANOMETER	TRYKMÅLER	PAINEMITTARI	МАНОМЕТР
TUBO A SPIRALE COMPLETO	COMPLETE SPIRAALSLANG	KOMPLETT SPIRALSLANG	KOMPLET SPIRALSLANGE	TÄYDELLINEN SPIRAALILETKU	СПИРАЛЬНЫЙ ШЛАНГ В КОМПЛЕКТЕ
MANIGLIA COMPLETA	COMPLEET HANDVAT	KOMPLETT HANDTAG	KOMPLET HÄNDTAG	KAHVA KOKONAISUUESSAAN	РУЧКА В СБОРЕ
ADATTATORE CON UGELLO CONICO REGOLABILE	ADAPTER MET REGELBARE CONISCHE KOP	ADAPTER MED REGLERBART KONISKT MUNSTYCKE	ADAPTER MED KONISK REGULERBART MUNSTYKKE	LISÄKAPPALE JOSSA SÄÄDETTÄVÄ KARTTIOMAINEN SUUKAPPALE	ПЕРЕХОДНАЯ МУФТА С РЕГУЛИРУЕМОЙ ФОРСУНКОЙ
FOGLIO D'ISTRUZIONI	INSTRUCTIEBLAD	INSTRUKTIONSBLETT	INSTRUKTIONSARK	KÄYTTÖOHJEET	ИНСТРУКЦИЯ
IMBALLAGGIO	VERPAKKING	FÖRPACKNING	EMBALLAGE	PAKKAUS	КОРОБКА

A.**B.****C.**

- 6) Utilice un equipo de protección adecuado, máscara, gafas, guantes, calzado, etc. para evitar el contacto de los productos químicos con la piel, boca y ojos.
- 7) Leer las instrucciones del pulverizador antes de su uso. No modificar el aparato. No bloquear o golpear la válvula de seguridad. No utilizar el aparato si está dañado, deformado o alterada su forma inicial. Almacene el pulverizador al abrigo, para evitar heladas y fuerte calor (entre 5° y 30 °C (40°F & 85°F)). Si observa que la manguera, el depósito, la maneta o alguna de sus conexiones están dañadas no intente arreglarlo, sustitúyalo por una nueva.
- 8) Mantenga el pulverizador fuera del alcance de los niños.
- 9) Utilice el aparato solamente con las sustancias que son compatibles (Ámbito de Aplicación).
- 10) La válvula de seguridad no debe anularse.
- 11) Nunca purgue las boquillas o las válvulas soplando con la boca.
- 12) Utilice solo piezas de repuesto y accesorios del fabricante.
- 13) No nos haremos responsables de ningún daño causado por la utilización de piezas ajenas.
- 14) En caso de que los materiales del pulverizador entren en contacto con peróxido de hidrógeno o productos con una liberación similar de oxígeno, pueden producirse aumentos de presión y derivar en explosión. Nunca utilice este tipo de productos.
- 15) Durante el bombeo, tenga en cuenta el manómetro para no sobrepasar la presión máx. de pulverización. Despresurice el depósito completamente antes del llenado, después de la utilización y antes de realizar los trabajos de mantenimiento.

6 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	IK Window Tinting & PPF
CAPACIDAD TOTAL	15 l. – 3,96 U.S. Gals.
CAPACIDAD ÚTIL	12 l. – 3,5 U.S. Gals.
LITROS/MIN. 3 BAR	0,5l/min - 1pint/min
PESO BRUTO	5,51 Kg - 12,1 lbs.
PESO NETO	5 Kg - 11 lbs.

- Juntas de Vitón.
- Depósito y cámara de acero inoxidable.
- Válvula de seguridad 6 bar.
- Parking para manilla.
- Sistema de sujeción de la cámara durante el llenado.
- Manómetro.
- Conector para aire comprimido.
- Embudo integrado en depósito.
- Boquilla cónica regulable y abanico.

7 GARANTÍA

Nuestros productos están garantizados por un periodo fijado según la legislación vigente de cada país desde la fecha de compra del usuario, contra todo defecto de fabricación o materiales.

La garantía se limita estrictamente al replazamiento gratuito de piezas reconocidas defectuosas por nuestros servicios. La garantía no se aplicará, cuando exista uso indebido de nuestros materiales, desmontajes y/o modificaciones de nuestros aparatos, y para aquellas piezas de uso y desgaste normal que requieren mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de negligencia, imprudencia, y uso no racional del material.

Los gastos de expedición y transporte de las piezas en garantía, así como la mano de obra no realizada en nuestra fábrica, serán por cuenta del usuario.

Para hacer efectiva la garantía, deberán remitirnos, franco de portes, la pieza objeto del reclamo junto a la factura o ticket de compra.

Declaración de conformidad CE

Nosotros,

Goizper Group - C/Antigua 4 - 20577 Antzuola - España

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto "pulverizador de alta presión" con referencia 83371 es conforme con lo dispuesto en la Directiva 2006/42/CE anexo II, punto 1A. Asimismo, el producto cumple la Directiva 2014/68/CE sobre equipos a presión.

Aitziber Uriarte, c/Antigua 4, 20577 Antzuola, España, está autorizado para elaborar el expediente técnico.

Antzuola, 2022



Aitziber Uriarte
Director Técnico

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

1 FIELD OF APPLICATION

Sprayer specially designed to be used in the application of protective film, window tinting and vinyl coating. Can be used with neutral soap solutions and sealants.

Under no circumstances whatsoever can the sprayer be used: Acids, alkalis, corrosive substances, flammable liquids. Not suitable for the food industry.

Given the great variety of products on the market, Goizper cannot guarantee the universal validity of its equipment. In any case, we recommend using certified chemicals.

SETTING UP

A. Assembly

- 1) Connect the hose (1369) to the bottom of the tank (1171) (Figure 1).
- 2) Thread one end of the handle onto the hose and attach the nozzle to the other end (Figure 1).

B. Verification

- 1) Pay special attention to the hose connections (Figure 2).
- 2) Inflate the vacuum sprayer up to a 2 bar / 30 psi pressure (Figure 3).
- 3) The pressure must not drop lower than 0,5 bar / 8 psi in a 30 minute period (Figure 4).
- 4) Pull the button on the safety valve (1348). The pressure must be released (Figure 15).
- 5) Pull the handle (1370). It must open and close (Figure 6).

C. Preparation and spraying

- 1) To unscrew the chamber press the pump handhold downwards and turn it counterclockwise (Figure 7).
- 2) Fill the tank up to the maximum level specified for each model (Figure 8). Strongly screw the complete chamber (1344) in the tank.
- 3) Generate the desired pressure in the tank using strokes (Figure 9), the maximum pressure must not exceed 6 bar (the red stripe in the pressure gauge) (1349), if the maximum pressure is exceeded the safety valve (1348) releases the excessive pressure (Figure 10). To screw the chamber press the pump handhold downwards and turn it clockwise.
- 4) If you have access to compressed air, loosen the cap attached to the tank with an Allen key and securely fasten the air connector (Figure 11). Connect the compressed air hose with a maximum pressure of 6 bar and insert it into the tank connector (Figure 12). Do not remove the safety valve under any circumstances.

MAINTENANCE

- 1) After each use, depressurise the sprayer (Figure 1).
- 2) Collect and dispose of the residual amount in accordance with the laws, regulations and applicable standards.
- 3) Clean the sprayer with water.
- 4) In the event of obstruction of the nozzle, clean it with water and do not use metallic objects (Figure 2).
- 5) To prolong the length of the life of the joints, regularly apply a few drops of oil or grease on the moving parts (Figure 3).
- 6) Store the chamber and tank separately indoors protected from frost and fierce heat ((40°F & 85°F) between 5°C and 30°C).

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Pressure is not generated in the sprayer	The pump is not properly screwed in enough	Properly screw the pump
	Defective pump o-ring (1345)	Replace the O-ring (Figure 1)
	Defective seal collar (1346)	Replace the seal collar (Figure 1)
The liquid comes out of the top of the pump	Defective or dirty non-return valve (1347)	Clean or replace the non-return valve (Figure 2)
The handle (1370) does not spray but there is pressure	The handle filter is obstructed	Loosen the filter holder and clean (Figure 3)
The safety valve (1348) excessively discharges	Defective safety valve	Replace the safety valve
The pressure gauge (1349) does not indicate the pressure in the tank	Defective pressure gauge	Break the connection points of the window (top, right, bottom), Turn the window and loosen the pressure gauge using a wrench and change (Figure 4)

USES AND SECURITY REGULATIONS

- 1) Always follow the instructions and dosages on the packaging labels, that the manufacturer recommends for the chemical product to be used.
- 2) To avoid any consumption of the product, do not eat, drink or smoke while preparing and spraying.
- 3) Do not spray on people, animals, electrical installations, flames, open fire, or other sources of ignition.
- 4) In case of poisoning, consult your doctor, taking the chemical product packaging with you.
- 5) Never dispose of waste product or cleaning residues near water courses, wells, etc.
- 6) Use suitable safety equipment, mask, goggles, gloves, footwear etc in order to avoid contact of chemical products with skin, eyes and mouth.
- 7) Read the instructions for the sprayer before its use. Do not modify the sprayer. Do not obstruct or strike the safety valve. Do not use the sprayer if it is damaged, deformed or altered from its original shape. Store the sprayer protected from frost and extreme heat (between 5°C and 30° C (40°F & 85°F)). Should the hose, tank, handle or any of its connections be damaged, do not attempt to repair but replace the items with new parts.
- 8) Keep sprayer out of reach of children.
- 9) Use the device only with compatible substances (Scope of Application).
- 10) The safety valve should not be removed.
- 11) Never purge nozzles or valves by blowing with your mouth.
- 12) Use only spare parts and accessories from the manufacturer.
- 13) We will not be held liable for any damage caused by the use of foreign parts.
- 14) In the event that the sprayer material come into contact with hydrogen peroxide or products with a similar oxygen release, pressure may produce pressure surges and result in an explosion. Never use these types of products.

- 15) During pumping, take care that the pressure gauge does not exceed the max. spraying pressure. Depressurise the tank completely prior to filling, after use and prior to performing maintenance work.
- 16) STATE OF CALIFORNIA PROPOSITION - PROP 65 WARNING: This product can expose you to one or more chemicals, including lead, which is known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Wash hands after handling. For more information go to www.p65warnings.ca.gov

6 TECHNICAL SPECIFICATIONS

	IK Window Tinting & PPF
TOTAL CAPACITY	15 l. – 3.96 U.S. Gallons.
USEFUL CAPACITY	12 l. – 3.5 U.S. Gallons.
LITRES/MIN. 3 BAR	0.5l/min - 1pint/min
GROSS WEIGHT	5.5 Kg - 12.1 lbs.
NET WEIGHT	5 Kg - 11 lbs.

- Viton seals.
- Stainless steel tank and chamber.
- 6 bar / 88 psi safety valve.
- Place for handle.
- Chamber fastening system during filling.
- Pressure gauge.
- Compressed air connector.
- Funnel integrated into tank.
- Adjustable nozzle and fan as standard.

7 WARRANTY

Our products are guaranteed for a period fixed according to the current legislation in each country, from the date of purchase by the user, against any manufacturing or material defect.

The warranty is strictly limited to the free replacement of parts recognised as defective by our services. The warranty shall not apply in the event of misuse of our materials, disassembly and/or modifications of our devices, and for parts subject to normal wear and tear that require maintenance. The warranty will not apply in case of negligence, misuse, and non-rational use of the material.

Shipping and transporting expenses of the parts under warranty, as well as labour not performed in our factory, shall be borne by the user. To make the guarantee effective, please refer to us, free of shipping costs, the part relating to the claim along with the invoice or purchase voucher.

EC and UKCA declaration of conformity

We,
Goizper Group - c/Antigua 4 - 20577 Antzuola - Spain
we hereby declare, under our sole responsibility, that the “high-pressure sprayer” product with reference number 83371 conforms to the provisions of Directive 2006/42/EC Annex II, point 1A. The product likewise complies with Directive 2014/68/EC on pressure equipment. Aitziber Uriarte, c/Antigua 4, 20577 Antzuola, Spain, is authorised to compile the technical file.
Antzuola, 2022

Aitziber Uriarte
Technical Manager



FR INSTRUCTIONS ORIGINALES

1 DOMAINE D'APPLICATION

Pulvérisateur spécialement conçu pour être utilisé dans l'application de films de protection, la teinte des vitres et l'application de vinyle. Il peut être employé avec des solutions savonneuses neutres et imperméabilisantes.

Ne jamais employer le pulvérisateur et en aucun cas avec : acides, eaux de javels, substances corrosives, liquides inflammables. Non apte pour le secteur de l'alimentation.

Devant la grande diversité de produits existants sur le marché, Goizper ne peut pas garantir la validité universelle de ses équipements. En tout cas, il est recommandé d'utiliser des produits chimiques homologués.

2 MISE EN FONCTIONNEMENT

A. Assemblage

- 1) Coupez le flexible (1369) à la partie inférieure du réservoir (1171) (Figure 1).
- 2) Vissez une extrémité de la poignée au tuyau et, à l'autre extrémité, attachez la buse (Figure 1).

B. Vérification

- 1) Portez une attention spéciale aux connexions du flexible (Figure 2).
- 2) Gonflez l'appareil vide jusqu'à une pression de 2 bars (Figure 3).
- 3) La pression ne devra pas descendre de plus de 0,5 bars dans une période de 30 minutes (Figure 4).
- 4) Tirez sur le bouton de la soupape de sûreté (1348). La pression doit s'échapper (Figure 5).
- 5) Actionnez la poignée (1370). Elle doit ouvrir et fermer (Figure 6).

C. Préparation et pulvérisation

- 1) Pour dévisser la chambre, exercer une pression sur la poignée de la pompe vers le bas et la faire tourner dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (Figure 7).

- 2) Remplissez le réservoir jusqu'au maximum indiqué sur chaque modèle (figure 8). Vissez la chambre complète (1344) fortement sur le réservoir.
- 3) Générez la pression souhaitée dans le réservoir en donnant des coups de piston (figure 9), la pression maximale ne doit pas dépasser les 6 bars, (raie rouge sur le manomètre) (1349), dans le cas où la pression maximale serait dépassée, la soupape de sûreté (1348) libère la pression excessive (figure 10). Pour visser la chambre, exercer une pression sur la poignée de la pompe vers le bas et la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 4) Si vous avez accès à l'air comprimé, enlevez le bouchon attaché dans le réservoir à l'aide d'une clé Allen et attachez fortement le connecteur à air (Figure 11). Branchez le tuyau à air comprimé jusqu'à une pression maximale de 6 bar et introduisez-le dans le connecteur du réservoir (Figure 12). N'enlevez en aucun cas la soupape de sécurité.

3

ENTRETIEN

- 1) Après chaque utilisation, dépressurisez le pulvérisateur (Figure 1)
- 2) Recueillez et éliminez la quantité résiduelle conformément à la législation, les prescriptions et les normes applicables.
- 3) Nettoyez l'appareil à l'eau.
- 4) En cas d'obstruction de l'embout, nettoyez-le à l'eau et n'utilisez pas d'objets métalliques (Figure 2).
- 5) Pour prolonger la durée de la vie des joints, appliquez régulièrement des gouttes d'huile ou de graisse sur les parties en mouvement (Figure 3).
- 6) Stockez la chambre et le réservoir séparément à l'abri pour éviter les gelées et une forte chaleur (entre 5° et 30°).

4

DYSFONCTIONNEMENTS

DYSFONCTIONNEMENT	CAUSE	SOLUTION
Sur l'appareil, aucune pression n'est générée	La pompe n'est pas correctement vissée	Vissez la pompe correctement
	Bague torique (1345) de la pompe défectueuse	Remplacez la bague torique (figure 1)
	Collier bague d'étanchéité (1346) défectueux	Remplacez le collier bague d'étanchéité (figure 1)
Le liquide sort par la partie supérieure de la pompe	Clapet anti-retour (1347) sale ou défectueux	Nettoyez ou remplacez le clapet anti-retour (figure 2)
La poignée (1370) ne pulvérise pas mais il existe une pression	Le filtre de la poignée est bouché	Lâchez le porte-filtres et nettoyez-le (figure 3)
La soupape de sûreté (1348) décharge trop tôt	Soupape de sûreté défectueuse	Remplacer la soupape de sûreté
Le manomètre (1349) n'indique pas de pression dans le réservoir	Manomètre défectueux	Rompez les points d'union de la fenêtre (supérieur, droit, inférieur). Faire tourner la fenêtre et retirer le manomètre avec une clé et le changer (figure 4)

5

USAGES ET NORMES DE SÉCURITÉ

- 1) Respectez toujours les prescriptions et les doses qui sont préconisées sur les étiquettes des emballages par le fabricant du produit chimique qui sera utilisé.
- 2) Afin d'éviter toute ingestion de produit, ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas pendant le procès de préparation et pulvérisation.
- 3) Ne pas pulvériser sur les personnes, les animaux, les installations électriques, sur des flammes, sur le feu ou d'autres sources d'ignition.
- 4) En cas d'intoxication, veuillez consulter votre médecin muni de l'emballage du produit chimique.
- 5) Ne versez jamais les résidus de produits ou de rinçage près de cours d'eau, puits, etc.
- 6) Utilisez un équipement de protection adéquat, masque, lunettes, gants, chaussures, etc. pour éviter le contact des produits chimiques avec la peau, la bouche et les yeux.
- 7) Lire les instructions du pulvérisateur avant son utilisation. Ne pas modifier l'appareil. Ne pas bloquer la soupape de sécurité ni la cogner. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, déformé ou si sa forme initiale est détériorée. Stocker le pulvérisateur à l'abri, pour éviter les gelées et la forte chaleur (entre 5°C et 30° C (40°F & 85°F)). Si vous observez que le flexible, le réservoir, la manette ou l'une de ses connexions sont endommagés, n'essayez pas de les réparer, remplacez-les par une nouvelle pièce.
- 8) Tenez le pulvérisateur hors de la portée des enfants.
- 9) Utilisez l'appareil uniquement avec des substances compatibles (domaine d'application).
- 10) La soupape de sécurité ne doit pas être bloquée.
- 11) Ne nettoyez jamais les buses ou les soupapes en soufflant avec la bouche.
- 12) Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires du fabricant.
- 13) Nous déclinons toute responsabilité quant à d'éventuels dommages causés par l'utilisation de pièces autres que celles du fabricant.
- 14) Dans le cas où les matériaux du pulvérisateur entreraient en contact avec du peroxyde d'hydrogène ou des produits avec une libération similaire d'oxygène, des augmentations de pression peuvent se produire et dériver en explosion. N'utilisez jamais ce type de produits.
- 15) Durant le pompage, prenez en compte le manomètre pour ne pas dépasser la pression max. de pulvérisation. Dépressurisez le réservoir complètement avant le remplissage, après l'utilisation et avant de réaliser les travaux de maintenance.

6 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	IK Window Tinting & PPF
CAPACITÉ TOTALE	15 l. – 3,96 U.S. Gal.
CAPACITÉ UTILE	12 l. – 3,5 U.S. Gal.
LITRES/MIN. 3 BARS	0,5l/min - 1pint/min
POIDS BRUT	5,5 Kg - 12,1 lbs.
POIDS NET	5 Kg - 11 lbs.

- Joints en viton.
- Réservoir et chambre en acier inoxydable.
- Soupape de sûreté 6 bars.
- Porte-poignée.
- Système de fixation de la chambre pendant le remplissage.
- Manomètre.
- Connecteur pour air comprimé.
- Entonnoir intégré au réservoir.
- Buse réglable et éventail de série.

7 GARANTIE

Nos produits sont garantis contre tout défaut de fabrication ou de matériel, pour une période fixée en fonction de la législation en vigueur dans chaque pays à compter de la date d'achat par l'utilisateur.

La garantie est strictement limitée au remplacement gratuit des pièces reconnues comme défectueuses par nos services. La garantie ne s'appliquera pas en cas de mauvaise utilisation de nos matériels, de démontage et/ou de modification de nos appareils et d'usage normale des pièces nécessitant un entretien. La garantie ne s'appliquera pas en cas de négligence, d'imprudence ou d'utilisation inappropriée du matériel.

Les frais d'expédition et de transport des pièces sous garantie, ainsi que la main-d'œuvre non réalisée dans notre usine, seront à la charge de l'utilisateur.

Pour faire valoir la garantie, l'utilisateur devra nous envoyer, franco de port, la pièce faisant l'objet de la réclamation avec la facture ou le ticket de caisse.

Déclaration de conformité CE

Nous,

Goizper Group - C/Antigua 4 - 20577 Antzuola - Espagne

nous déclarons sous notre seule responsabilité la conformité du produit « pulvérisateur à haute pression » avec la référence 83371 es conformément aux dispositions de la Directive 2006/42/CE annexe II, point 1A. Par ailleurs, le produit est conforme à la Directive 2014/68/CE sur les équipements à pression.

Aitziber Uriarte, c/Antigua 4, 20577 Antzuola, Espagne, est autorisé à élaborer le dossier technique.

Antzuola, 2022

Aitziber Uriarte
Directeur Technique



PT INSTRUÇÕES ORIGINAIS

1 ÁREA DE APLICAÇÃO

Pulverizador especialmente concebido para ser utilizado na aplicação de películas de proteção, tintagem de vidros e vinil. Pode utilizar-se com soluções saponáceas neutras e seladores.

Não utilizar o pulverizador, seja a que pretexto for, com: Ácidos, lixívia, substâncias corrosivas, líquidos inflamáveis. Não está preparado para o setor da alimentação.

Face à grande diversidade de produtos existentes no mercado, a Goizper não pode garantir a validade universal dos seus equipamentos. Em qualquer caso, recomenda-se a utilização de produtos químicos homologados.

2 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

A. Montagem

- 1) Acople a mangueira (1369) à parte inferior do depósito (1171) (Figura 1).
- 2) Enrosque uma extremidade da manete à mangueira e o bico na outra extremidade (Figura 1).

B. Comprovação

- 1) Preste uma atenção especial às ligações da mangueira (Figura 2).
- 2) Encha o aparelho vazio até uma pressão de 2 bar (Figura 3).
- 3) A pressão não deverá descer mais do que 0,5 bar num período de 30 minutos (Figura 4).
- 4) Puxe pelo botão da válvula de segurança (1348). A pressão tem que escapar (Figura 5).
- 5) Acione o manipulo (1370). Tem que o abrir e fechar (Figura 6).

C. Preparação e pulverização

- 1) Para desenroskar a câmara pressione a pega da bomba para baixo e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (Figura 7).
- 2) Encha o depósito até ao máximo indicado em cada modelo (Figura 8). Enrosque fortemente a câmara completa (1344) no depósito.
- 3) Crie a pressão desejada no depósito efetuando pistonamentos (figura 9). A pressão máxima não deve ultrapassar os 6 bar (risca vermelha no manómetro) (1349). Caso a válvula de segurança (1348) ultrapasse a pressão máxima, libertará a pressão excessiva (Figura 10). Para enroskar a câmara pressione a pega da bomba para baixo e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.

- 4) Se dispuser de ar comprimido, solte o tampão preso ao depósito com a ajuda de uma chave Allen e acople firmemente o conector de ar (Figura 11). Abra a mangueira de ar comprimido até à pressão máxima de 6 bar e introduza-a no conector do depósito (Figura 12). Não retire a válvula de segurança em circunstância alguma.

3

MANUTENÇÃO

- 1) Depois de cada utilização, despressurize o pulverizador. (Figura 1)
- 2) Recolha e elimine a quantidade residual de acordo com a legislação, as prescrições e as normas aplicáveis.
- 3) Limpe o aparelho com água.
- 4) Em caso de obstrução da boquilha, limpe-a com água e não utilize objetos metálicos (Figura 2).
- 5) Para prolongar a duração das juntas, aplique regularmente algumas gotas de óleo ou massa nas partes em movimento (Figura 3).
- 6) Armazene a câmara e o depósito em separado, abrigados das intempéries, para evitar geadas e calor intenso entre 5° e 30°.

4

AVARIAS

AVARIA	CAUSA	SOLUÇÃO
No aparelho não é gerada pressão	A bomba não está corretamente enroscada	Enrosque corretamente a bomba
	Anel tórico (1345) da bomba defeituoso	Substitua o anel tórico (figura 1)
	Anel retentor (1346) defeituoso	Substitua o anel retentor (figura 1)
O líquido sai pela parte superior da bomba	Válvula antirretorno (1347) suja ou defeituosa	Limpe ou substitua a válvula antirretorno (figura 2)
O manípulo (1370) não pulveriza, mas existe pressão	O filtro do manípulo está obstruído	Liberte o porta-filtros e limpe-o (figura 3)
A válvula de segurança (1348) descarrega demasiado cedo	Válvula de segurança defeituosa	Substitua a válvula de segurança
O manómetro (1349) não indica pressão no depósito	Manómetro defeituoso	Rompa os pontos de união da janela (superior, direito, inferior). Rode a janela, liberte o manómetro com uma chave e substitua-o (figura 4)

5

UTILIZAÇÃO E NORMAS DE SEGURANÇA

- 1) Respeite sempre as prescrições e as doses que, nas etiquetas das embalagens, forem recomendadas pelo fabricante do produto químico que vai utilizar.
- 2) Para evitar qualquer ingestão do produto, não coma, beba ou fume durante o processo de preparação e pulverização.
- 3) Não pulverize pessoas, animais, instalações elétricas, chamas, fogo aberto ou outras fontes de ignição.
- 4) Em caso de intoxicação, consulte o seu médico, levando consigo o rótulo da embalagem do produto químico.
- 5) Nunca deite os resíduos de produto ou limpeza perto de cursos de água, poços, etc.
- 6) Utilize um equipamento de protecção adequado - máscara, óculos, luvas, calçado, etc. - para evitar o contacto dos produtos químicos com a pele, boca e olhos.
- 7) Leia as instruções do pulverizador antes da utilização. Não modificar o aparelho. Não bloquear ou partir a válvula de segurança. Não utilizar o pulverizador se tiver danificado, deformado ou alterada a sua forma inicial. Armazene o pulverizador num abrigo, para protege-lo de geadas ou forte calor (entre 5°C e 30°C (40°F & 85°F)). Se notar que a mangueira, o depósito, a alavanca ou alguma das suas conexões estão danificados, não tente resolver o problema. Substitua-os por novos.
- 8) Mantenha o pulverizador fora do alcance de crianças.
- 9) Utilize o aparelho somente com substâncias compatíveis (Escopo de Aplicação).
- 10) A válvula de segurança não deve ser removida.
- 11) Nunca puxe os bocais ou válvulas soprando com a boca.
- 12) Utilize apenas peças de reposição e acessórios do fabricante.
- 13) Não nos responsabilizaremos por qualquer dano causado pelo uso de peças alheias.
- 14) Caso os materiais do pulverizador entrem em contacto com peróxido de hidrogénio ou produtos com uma libertação de oxigénio semelhante, podem-se verificar aumentos de pressão, que poderão derivar em explosão. Nunca utilize este tipo de produtos.
- 15) Durante a bombagem, preste atenção ao manómetro, que não deve ultrapassar a pressão máx. de pulverização. Despressurize totalmente o depósito antes do enchimento, depois da utilização e antes de efetuar os trabalhos de manutenção.

6

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

IK Window Tinting & PPF	
CAPACIDADE TOTAL	15 l. – 3,96 U.S. Gals.
CAPACIDADE ÚTIL	12 l. – 3,5 U.S. Gals.
LITROS/MIN. 3 BAR	0,5l/min - 1pint/min
PESO BRUTO	5,5 Kg - 12,1 lbs.
PESO LÍQUIDO	5 Kg - 11 lbs.

- Juntas de Viton.
- Depósito e câmara de aço inoxidável.
- Válvula de segurança 6 bar.
- Descanso da manete.
- Sistema de fixação da câmara durante o enchimento.

- Manómetro.
- Conector para ar comprimido.
- Funil integrado no depósito.
- Bico ajustável e leque de série.

7 GARANTIA

Os nossos produtos são garantidos contra qualquer defeito de fabricação ou de material, por um período fixo em conformidade com a legislação vigente em cada país, a partir da data da sua compra pelo usuário.

A garantia limita-se exclusivamente à substituição gratuita de peças reconhecidas como defeituosas pelos nossos serviços. A garantia não é válida em caso de uso indevido dos nossos materiais, desmontagens e/ou modificação dos nossos dispositivos, assim como para as partes sujeitas a um desgaste normal resultante do seu uso e que requeiram manutenção. A garantia não é válida em caso de negligência, imprudência e uso indevido do material.

As despesas de envio e transporte das peças em garantia, bem como os custos de mão-de-obra não realizada nas nossas instalações serão suportados pelo usuário.

Para que esta garantia seja efetiva, o usuário deverá enviar-nos, à sua custa, a peça objeto da reclamação, acompanhada da respetiva fatura ou comprovante de compra.

Declaração de conformidade CE

Nós,
Goizper Group - C/Antigua 4 - 20577 Antzuola - Espanha
declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o artigo “pulverizador de alta pressão”, com a referência 83371, cumpre os requisitos estabelecidos no ponto 1A do Anexo II da Diretiva 2006/42/CE. De igual modo, o produto cumpre a Diretiva 2014/68/CE sobre equipamentos sob pressão.

Aitziber Uriarte, c/Antigua 4, 20577 Antzuola, Espanha, está autorizado a elaborar o expediente técnico.
Antzuola, 2022



Aitziber Uriarte
Diretor Técnico

DE ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

1 ANWENDBEREICH

Sprühgerät, das speziell für das Anbringen von Schutzfolien, Scheibentönungen und Vinyl entwickelt wurde. Kann mit neutralen Seifenlösungen und Versiegelungsmitteln verwendet werden.

Das Sprühgerät darf auf keinen Fall mit Säuren, Laugen, korrosiven Stoffen und brennbaren Flüssigkeiten verwendet werden. Es ist nicht für die Lebensmittelbranche geeignet.

Angesichts der großen Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Produkte kann Goizper keine allgemeine Gültigkeit seiner Geräte gewährleisten. Es wird auf alle Fälle empfohlen, zugelassene Chemikalien zu verwenden.

2 INBETRIEBNAHME

A. Zusammenbau

- 1) Schlauch (1369) an der Unterseite des Behälters (1171) anschließen (Abb. 1).
- 2) Stecken Sie das eine Ende des Griffs auf den Schlauch und befestigen Sie die Düse am anderen Ende (Abb. 1).

B. Überprüfung

- 1) Achten Sie ganz besonders auf die Schlauchanschlüsse (Abb. 2).
- 2) Pumpen Sie das leere Gerät bis auf 2 bar Druck auf (Abb. 3).
- 3) Der Druck darf in einem Zeitraum von 30 Minuten nicht mehr als 0,5 bar absinken (Abb. 4).
- 4) Ziehen Sie am Knopf des Sicherheitsventils (1348). Der Druck muss entweichen (Abb. 5).
- 5) Abstellventil betätigen (1370). Er muss sich öffnen und schließen (Abb. 6).

C. Vorbereitung und Zerstäubung

- 1) Zum Abschrauben der Pumpe müssen Sie den Pumpengriff nach unten drücken und ihn im Gegenuhrzeigersinn drehen (Abb. 7).
- 2) Füllen Sie den Behälter bis zum an jedem Modell angezeigten Höchststand (Abb. 8). Schrauben Sie die gesamte Pumpe (1344) fest in den Behälter ein.
- 3) Erzeugen Sie anhand von Kolbenstößen (Abb. 9) den im Behälter gewünschten Druck. Der Höchstdruck darf 6 bar nicht überschreiten (roter Strich am Manometer) (1349). Sollte der Druck überschritten werden, lässt das Sicherheitsventil (1348) den Drucküberschuss ab (Abb. 10). Zum Aufschrauben der Pumpe müssen Sie den Pumpengriff nach unten drücken und ihn im Uhrzeigersinn drehen.
- 4) Wenn Sie Zugang zu Druckluft haben, lösen Sie den Stopfen am Tank mit einem Inbusschlüssel und binden Sie den Luftanschluss fest (Abb. 11). Schließen Sie den Druckluftschlauch bis zu einem maximalen Druck von 6 bar an und stecken Sie ihn in den Tankanschluss (Abb. 12). Das Sicherheitsventil darf auf keinen Fall entfernt werden.

3 INSTANDHALTUNG

- 1) Nach jedem Gebrauch muss das Sprühgerät drucklos gemacht werden (Abb. 1).
- 2) Sammeln Sie die Restmenge auf und entsorgen Sie sie laut Gesetzgebung, Vorgaben und anwendbaren Vorschriften.
- 3) Reinigen Sie das Gerät mit Wasser.
- 4) Sollte die Düse verstopft sein, müssen Sie sie mit Wasser reinigen. Verwenden Sie keine Metallgegenstände (Abb. 2).
- 5) Um die Lebensdauer der Dichtungen zu verlängern, sollte man regelmäßig ein paar Tropfen Öl oder Fett auf die Teile geben, die in Bewegung sind (Abb. 3).
- 6) Lagern Sie Pumpe und Behälter zwischen (5° und 30°C) an einem Ort, an dem sie vor Frost und starker Hitze geschützt sind.

STÖRUNGEN

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
Im Gerät bildet sich kein Druck	Die Pumpe ist nicht richtig eingeschraubt	Schrauben Sie die Pumpe richtig ein
	Der O-Ring (1345) der Pumpe ist defekt	Wechseln Sie den O-Ring (Abb. 1) aus
	Die Abdichtringmanschette (1346) ist defekt	Wechseln Sie die Abdichtringmanschette aus (Abb. 1)
Die Flüssigkeit tritt an der Oberseite der Pumpe aus	Das Rückschlagventil (1347) ist verschmutzt oder defekt	Reinigen Sie das Rückschlagventil oder wechseln Sie es aus (Abb. 2)
	Das Abstellventil (1370) sprüht nicht, aber es ist Druck vorhanden	Lösen Sie den Filterhalter und reinigen Sie ihn (Abb. 3)
Das Sicherheitsventil (1348) lässt zu früh Druck ab	Das Sicherheitsventil ist defekt	Wechseln Sie das Sicherheitsventil aus
Das Manometer (1349) zeigt keinen Druck im Behälter an	Das Manometer ist defekt	Verbindungsstellen des Fensters (oben, rechts, unten) brechen. Fenster drehen und Manometer mit einem Schlüssel lösen und auswechseln (Abb. 4)

HINWEISE ZUR SICHERHEIT

- 1) Beachten Sie stets die Vorschriften und Mengenangaben des Herstellers der eingesetzten Chemikalie auf den Verpackungsetiketten.
- 2) Um ein Verschlucken des Produktes zu vermeiden darf während der Manipulierung und der Versprühung weder gegessen, getrunken, noch geraucht werden.
- 3) Sprühen Sie nicht auf Personen, Tiere, elektrische Anlagen, Flammen, offenes Feuer oder andere Zündquellen.
- 4) Bei Vergiftungen nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch. Legen Sie dem Arzt die Verpackung der Chemikalie vor.
- 5) Produkt- oder Reinigungsreste gehören auf keinen Fall in Wasserläufe, Brunnen usw.,
- 6) Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung: Gesichtsmaske, Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Schutzhuhwerk usw., um jede Berührung der Chemikalien mit Haut, Mund und Augen auszuschalten.
- 7) Lesen Sie die Anweisungen des Zerstäubers sorgfältig vor dem Gebrauch. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor. Blockieren oder schlagen Sie nicht auf das Sicherheitsventil. Setzen Sie das Gerät nicht ein, wenn es beschädigt, verformt oder sonst wie gegenüber seiner ursprünglichen Beschaffenheit verändert ist. Bewahren Sie das Zerstäubungsgerät frostsicher und geschützt gegen hohe Wärmeeinstrahlung (5°C bis 30°C (40°F & 85°F)) auf. Sobald Sie feststellen, dass Schlauch, Behälter, Hebel oder einer ihrer Anschlüsse beschädigt sind, versuchen Sie bitte nicht, sie zu reparieren. Ersetzen Sie sie durch ein neues Teil.
- 8) Bewahren Sie das Sprühergerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- 9) Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit verträglichen Substanzen (Geltungsbereich).
- 10) Das Sicherheitsventil darf nicht übersteuert werden.
- 11) Blasen Sie niemals Düsen oder Ventile mit dem Mundstück aus.
- 12) Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehör des Herstellers.
- 13) Wir haften nicht für Schäden, die durch die Verwendung von Fremtteilen entstehen.
- 14) Wenn das Material des Sprühergeräts mit Wasserstoffperoxid oder Produkten mit einer ähnlichen Sauerstofffreisetzung in Berührung kommt, können Druckanstiege entstehen, die zu Explosionen führen. Sie dürfen diese Art Produkte nie verwenden.
- 15) Beobachten Sie beim Pumpen das Manometer, um den maximalen Sprühdruk nicht zu überschreiten. Machen Sie den Behälter vor dem Einfüllen, nach dem Gebrauch und vor Wartungstätigkeiten komplett drucklos.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	IK Window Tinting & PPF
FÜLLMENGE GESAMT	15 l. – 3,96 U.S. Gals.
NUTZKAPAZITÄT	2 l. – 2,5 U.S. Gals.
LITER/MIN. 3 BAR	0,5l/min - 1 pint/min
BRUTTO-GEWICHT	5,5 Kg - 12,1 lbs.
NETTO-GEWICHT	5 Kg - 11 lbs.

- Viton-Dichtring.
- Tank und Kammer aus Edelstahl
- 6 bar Sicherheitsventil.
- Halter für den Griff.
- Befestigungssystem der Pumpe während der Befüllung.
- Manometer.
- Druckluftanschluss.
- Im Behälter integrierter Trichter.
- Einstellbare Düse und Ventilator als Standard.

GEWÄHRLEISTUNG

Die Garantie für unsere Produkte gilt ab dem Kaufdatum für den gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraum des jeweiligen Landes für alle Herstellungs- und Materialfehler. Die Garantie gilt ausschließlich für den kostenlosen Austausch von Teilen, die von unserem Kundendienst als defekt anerkannt wurden. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer Verwendung unserer Materialien, Aus- und/oder Umbau unserer Geräte sowie für normale Gebrauchs- und Verschleißteile, die eine Wartung erfordern. Die Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Fahrlässigkeit, Unvorsichtigkeit und unsachgemäßer Nutzung des Materials.

Die Versand- und Transportkosten der Garantieteile sowie die nicht bei uns ausgeführten Arbeiten gehen zu Lasten des Benutzers. Um die Garantie geltend zu machen, müssen Sie uns das Teil, das Gegenstand dieser Reklamation ist, versandkostenfrei zusammen mit der Rechnung oder dem Kaufbeleg zusenden.

CE- Konformitätserklärung

Wir,
Goizper Group - c/Antigua 4 - 20577 Antzuola - Spanien
wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt „Hochdrucksprüherät“ mit der Referenz-Nr. 83371 den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG Anhang II, Punkt 1, entspricht. Das Produkt erfüllt gleichermaßen die Anforderungen der Richtlinie 2014/68/EU über Druckgeräte.
Aitziber Uriarte, c/Antigua 4, 20577 Antzuola, Spanien, ist für die Erstellung der technischen Spezifikation bevollmächtigt.
Antzuola, 2022

Aitziber Uriarte
Technischer Leiter



IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

1 AMBITO DI APPLICAZIONE

Vaporizzatore progettato appositamente per essere utilizzato nell'applicazione di pellicole protettive, oscuranti e vinili. Può essere impiegato con soluzioni di sapone neutro e sigillanti.

Non usare assolutamente il pulverizzatore con: acidi, liscivia, sostanze corrosive, liquidi infiammabili. Non idoneo per il settore alimentare. In vista della gran diversità di prodotti esistenti sul mercato, Goizper non può garantire la validità universale delle proprie attrezzature. Si consiglia comunque l'uso di prodotti chimici omologati.

2 AVVIAMENTO

A. Assemblaggio

- 1) Innestare il tubo flessibile (1369) alla parte inferiore del serbatoio (1171) (Figura 1).
- 2) Avvitare un estremo della maniglia al tubo flessibile e all'altro fissare la bocchetta (Figura 1).

B. Verifica

- 1) Fare particolare attenzione ai collegamenti del tubo flessibile (Figura 2).
- 2) Gonfiare l'apparecchio vuoto fino a una pressione di 2 bar (Figura 3).
- 3) La pressione non dovrà scendere di oltre 0,5 bar in un intervallo di 30 minuti (Figura 4).
- 4) Tirare dal pulsante della valvola di sicurezza (1348). La pressione deve fuoriuscire (Figura 5).
- 5) Azionare la maniglia (1370). Deve aprire e chiudere (Figura 6).

C. Preparazione e nebulizzazione

- 1) Per svitare la camera, premere la maniglia della pompa verso il basso e girarla in senso antiorario (Figura 7).
- 2) Riempire il serbatoio fino al massimo indicato in ogni modello (Figura 8). Avvitare con forza la camera completa (1344) al serbatoio.
- 3) Creare la pressione desiderata nel serbatoio dando pomate (figura 9); la pressione massima non deve superare i 6 bar (linea rossa sul manometro) (1349); se si supera la pressione massima, la valvola di sicurezza (1348) libera la pressione in eccesso (Figura 10). Per avvitare la camera, premere la maniglia della pompa verso il basso e girarla in senso orario.
- 4) Se si ha accesso all'aria compressa, allentare il tappo unito al serbatoio con una chiave a brugola e fissare saldamente il connettore dell'aria (Figura 11). Collegare il tubo flessibile dell'aria compressa fino a raggiungere una pressione massima di 6 bar e introdurlo nel connettore del serbatoio (Figura 12). Non togliere la valvola di sicurezza per nessuna ragione.

3 MANUTENZIONE

- 1) Dopo ogni uso, depressurizzare il pulverizzatore. (Figura 1)
- 2) Raccogliere e smaltire il prodotto residuale ai sensi delle leggi in vigore, delle prescrizioni e delle norme applicabili.
- 3) Pulire l'apparecchio con acqua.
- 4) In caso di intasamento dell'ugello, pulirlo con acqua, senza utilizzare oggetti metallici (Figura 2).
- 5) Per una maggior durata della vita dei giunti, applicare regolarmente qualche goccia d'olio o grasso sulle parti in movimento (Figura 3).
- 6) Conservare la camera e il serbatoio separatamente al riparo del gelo e delle alte temperature (fra i 5° e i 30°).

GUASTI

GUASTO	CAUSA	SOLUZIONE
Nell'apparecchio non viene generata pressione	La pompa non è avvitata in modo giusto	Avvitare correttamente la pompa
	Anello torico (1345) della pompa difettoso	Sostituire l'anello torico (figura 1)
	Flangia di tenuta (1346) difettosa	Sostituire la flangia di tenuta (figura 1)
Il liquido esce dalla parte superiore della pompa	Valvola antiritorno (1347) sporca o difettosa	Pulire o sostituire la valvola antiritorno (figura 2)
La maniglia (1370) non polverizza ma vi è pressione	Il filtro della maniglia è intasato	Staccare il porta-filtri e pulirlo (figura 3)
La valvola di sicurezza (1348) scarica troppo presto	Valvola di sicurezza difettosa	Sostituire la valvola di sicurezza
Il manometro (1349) non indica la pressione del serbatoio	Manometro difettoso	Rompere i punti d'unione della finestra (in alto, a destra, in basso). Girare la finestra e svitare il manometro con una chiave e cambiarlo (figura 4)

USI E NORME DI SICUREZZA

- Rispettare sempre le prescrizioni e le dosi indicate sulle etichette delle confezioni raccomandate dal fabbricante del prodotto da utilizzare.
- Al fine di evitare qualsivoglia ingestione del prodotto, si prega di non mangiare, bere né fumare durante il processo di preparazione e nebulizzazione.
- Non polverizzare su persone, animali, impianti elettrici, fiamme libere o altre fonti di accensione.
- In caso di intossicazione, rivolgersi al medico, fornendogli la confezione del prodotto chimico.
- Non scaricare mai i residui del prodotto o di pulizia vicino a corsi d'acqua, pozzi, ecc.
- Utilizzare un'attrezzatura di protezione idonea, mascherina, occhiali, guanti, calzature, ecc. per evitare il contatto dei prodotti chimici con pelle, bocca ed occhi.
- Leggere le istruzioni del polverizzatore prima dell'uso. Non modificare l'apparecchio. Non bloccare o colpire la valvola di sicurezza. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato, deformato o alterato il suo assetto iniziale. Stoccare il polverizzatore al riparo, per evitare gelo o temperature elevate (fra 5°C e 30°C (40°F & 85°F)). Se si nota che il manicotto, il serbatoio, la maniglia o qualcuno dei relativi collegamenti sono danneggiati, si prega di non cercare di ripararli ma di sostituirli con pezzi nuovi.
- Tenere il polverizzatore fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare l'apparecchio solo con sostanze compatibili (ambito di applicazione).
- La valvola di sicurezza non deve essere esclusa.
- Non pulire mai gli erogatori o le valvole soffiando con la bocca.
- Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali.
- Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati dall'uso di componenti di altre marche.
- In caso di contatto dei materiali del polverizzatore con perossido di idrogeno o prodotti con una liberazione d'ossigeno simile, si possono avere aumenti di pressione che potrebbero provocare un'esplosione. Non utilizzare mai questo tipo di prodotti.
- Durante il pompaggio, osservare il manometro per non superare la pressione massima di polverizzazione. Depressurizzare completamente il serbatoio prima di riempire, dopo l'uso e prima di eseguire operazioni di manutenzione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

	IK Window Tinting & PPF
CAPACITÀ TOTALE	15 l. – 3,96 U.S. Gall.
CAPACITÀ UTILE	12 l. – 3,5 U.S. Gall.
LITRI/MIN. 3 BAR	0,5l/min - 1pint/min
PESO LORDO	5,5 Kg - 12,1 lbs.
PESO NETTO	5 Kg - 11 lbs.

- Guarnizioni in Viton.
- Serbatoio e camera in acciaio inossidabile.
- Valvola di sicurezza 6 bar.
- Supporto per maniglia.
- Sistema di fissaggio della camera durante il ricolmo.
- Manometro.
- Attacco per aria compressa.
- Imbuto integrato nel serbatoio.
- Erogatore regolabile e ugello di serie.

GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti contro qualsiasi difetto di fabbricazione o materiale per un periodo stabilito dalla legislazione in vigore in ogni paese a partire dalla data di acquisto da parte dell'utente.

La garanzia si limita esclusivamente alla sostituzione gratuita dei componenti riconosciuti difettosi dal nostro servizio di assistenza. La garanzia non si applica in caso di uso improprio dei nostri materiali, di smontaggio e/o modifica dei nostri apparecchi e per le parti soggette a normale utilizzo e usura, che richiedono manutenzione. La garanzia non si applica in caso di negligenza, imprudenza e uso improprio del materiale.

Le spese di spedizione e di trasporto delle parti in garanzia, e la manodopera non eseguita nella nostra produzione, sono a carico dell'utente.

Per poter usufruire dei servizi in garanzia l'utente dovrà inviare a proprie spese il componente oggetto del reclamo insieme alla fattura o allo scontrino d'acquisto.

Dichiarazione di conformità CE

La società

Goizper Group - c/Antigua 4 - 20577 Antzuola - Spagna

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto "polverizzatore ad alta pressione" codice articolo 83371 è conforme alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE, Allegato II, punto 1A. Inoltre, il prodotto osserva la Direttiva 2014/68/CE sulle attrezzature a pressione.

Aitziber Uriarte, c/Antigua 4, 20577 Antzuola, Spagna, è autorizzato ad elaborare il dossier tecnico.
Antzuola, 2022

Aitziber Uriarte
Direttore Tecnico



NL

OORSPRONKELIJKE AANWIJZING

1 TOEPASSINGSGEBIED

Speciaal ontworpen sproeitoestel voor gebruik bij het aanbrengen van beschermende folie, getinte ruiten en vinyl. Het kan met neutrale zeepoplossingen en afdichtingsmiddelen worden gebruikt.

De verstuiver mag onder geen enkele voorwaarde worden gebruikt voor: Zuren, loog, corrosieve substanties, ontvlambare vloeistoffen. Niet geschikt voor de levensmiddelenindustrie.

Door het grote marktaanbod van producten kan Goizper de universele geschiktheid van zijn apparatuur niet garanderen. We raden aan om altijd gehomologeerde chemicaliën te gebruiken.

2 AANSCHAKELLEN EN VERSTUIVEN

A. Montage

- 1) Sluit de slang aan (1369) op de onderkant van de tank (1171) (Afbeelding 1).
- 2) Schroef het ene uiteinde van het handvat op de slang en het mondstuk aan het andere (Afbeelding 1).

B. Controle

- 1) Besteed speciale aandacht aan de slangaansluitingen (Afbeelding 2).
- 2) Voer de druk binnen de vacuümverstuiver op tot 2 bar (Afbeelding 3).
- 3) De druk mag niet lager worden dan 0.5 bar binnen een periode van 30 minuten (Afbeelding 4).
- 4) Trek aan de knop op het veiligheidsventiel (1348). De druk moet nu kunnen ontsnappen (Afbeelding 5).
- 5) Bedien de handvat (1370). Hij moeten open en dicht gaan (Afbeelding 6).

C. Voorbereiding en verstuiving

- 1) Om de kamer los te schroeven, de pomphendel naar beneden drukken en tegen de klok in draaien (Afbeelding 7).
- 2) Vul de tank tot het maximumniveau, zoals gespecificeerd voor elk model (Afbeelding 8). Schroef de kamer (1344) in zijn geheel stevig vast in de tank.
- 3) Breng de druk in de tank op het juiste peil door te pompen (Afbeelding 9), de maximumdruk mag niet hoger zijn dan 6 bar (de rode streep op de drukmeter) (1349), als de maximumdruk hoger is dan van het veiligheidsventiel (1348) de overdruk laten ontsnappen (Afbeelding 10). Om de kamer vast te schroeven, de pomphendel naar beneden drukken en met de klok mee in draaien.
- 4) Als u beschikt over perslucht, draai dan de plug die aan de tank vastzit los met een inbusleutel en draai de lucht aansluiting goed vast (Afbeelding 11). Sluit de persluchtslang aan tot een maximale druk van 6 bar en steek hem in de tank aansluiting (Afbeelding 12). Verwijder in geen geval de veiligheidsklep.

3 ONDERHOUD

- 1) Na elk gebruik de druk van de verstuiver afhalen. (Afbeelding 1)
- 2) Productresten dienen te worden verzameld en afgevoerd in overeenstemming met de geldende wetten en regels.
- 3) Maak de verstuiver met water schoon.
- 4) Indien de sproeidop verstopt raakt, met water reinigen; gebruik geen metalen voorwerpen (Afbeelding 2).
- 5) Om de levensduur van de verbindingen te verlengen, regelmatig wat druppels olie of vet op de bewegende delen doen (Afbeelding 3).
- 6) Berg de kamer en de tank apart op, indoors en beschermd tegen vorst en sterke hitte (tussen de 5°C en 30°C).

4 SCHADE

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Er wordt geen druk opgebouwd in het apparaat	De pomp zit niet correct ingeschoefd	Schroef de pomp correct vast
	Defecte O-ring pomp (1345)	Vervang de O-ring (Afbeelding 1)
	Defecte kraagafdichting (1346)	Vervang de kraagafdichting (Afbeelding 1)
De vloeistof komt naar buiten via de bovenkant van de pomp	Defect of vuil terugslagventiel (1347)	Reinig of vervang het terugslagventiel (Afbeelding 2)
De handvat (1370) sproeit niet, maar er is wel druk	Het handvatfilter is verstopt	De filterhouder losmaken en reinigen (Afbeelding 3)

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het veiligheidsventiel (1348) loost overmatig	Defect veiligheidsventiel	Vervang het veiligheidsventiel
De drukmeter (1349) geeft de druk binnen de tank niet aan	Defecte drukmeter	Breek de verbindingpunten van het venster (boven, rechts, onder). Draai het venster en maak de drukmeter los met een moersleutel en vervang hem (Afbeelding 4)

5 GEBRUIK EN VEILIGHEIDSNORMEN

- Houd u aan de voorschriften en de hoeveelheden die vermeld staan op de etiketten van de verpakkingen en die aanbevolen worden door de fabrikant van het product dat u gaat gebruiken.
- Om inname van het product te voorkomen, niet eten, noch drinken noch roken tijdens het bereidingsproces en het verstuiven.
- Spuit niet op mensen, dieren, elektrische installaties, vlammen, open vuur of andere ontstekingsbronnen.
- In geval van vergiftiging uw arts raadplegen en hem de verpakking tonen van het product waarmee u gewerkt heeft.
- Gooi de resten van het product of van het reinigen niet weg in buurt van waterbronnen of -putten etc.
- Gebruik een adequate beschermuitrusting, masker, veiligheidsbril, schoenen enz. om contact van de behandelingsproducten met de huid, de mond en de ogen te vermijden.
- Lees de verstuivingsinstructies voor het gebruik. De drukspuit niet wijzigen of aanpassen. Alleen met de hand pompen. Het veiligheidsventiel niet blokkeren en er niet op slaan. Het apparaat niet gebruiken als het beschadigd, vervormd is of als zijn oorspronkelijke vorm gewijzigd werd. Bewaar de drukspuit binnen om vorst of hitte te vermijden (tussen 5°C en 30 °C (40°F & 85°F)). Als u merkt dat de slang, de tank, de hendel of een van de aansluitingen beschadigd zijn, probeer deze dan niet te repareren maar vervang deze.
- Houd de verstuiver buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het apparaat alleen met compatibele stoffen (toepassingsgebied).
- Het veiligheidsventiel mag niet ongedaan gemaakt worden.
- Ontlucht/zuiver spuitmonden of ventielen nooit door met uw mond te blazen.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires van de fabrikant.
- Wij zijn niet verantwoordelijk voor eventuele schade die wordt veroorzaakt door het gebruik van andermans onderdelen.
- Als de materialen van de verstuiver in contact komen met waterstofperoxide of producten met vergelijkbare zuurstofafgifte, kan er een druktoename ontstaan wat tot een explosie kan leiden. Dit soort producten mogen dus nooit worden gebruikt.
- Zorg er tijdens het pompen voor dat de drukmeter geen hogere waarde bereikt dan de maximum spreiddruk. Maak de tank geheel drukvrij vóór het vullen, ná gebruik en vóór het uitvoeren van alle onderhoudswerkzaamheden.

6 TECHNISCHE GEGEVENS

	IK Window Tinting & PPF
TOTALE CAPACITEIT	15 l. – 3,96 U.S. Gals.
BRUIKBARE CAPACITEIT	12 l. – 3,5 U.S. Gals.
LITER/MIN. 3 BAR	0,5l/min - 1 pint/min
BRUTOGEWICHT	5,5 Kg - 12,1 lbs.
NETTOGEWICHT	5 Kg - 11 lbs.

- Viton afdichtingen.
- Roestvrij stalen opslag en kamer.
- 6 bar veiligheidsventiel.
- Handvat parking.
- Kamervergrendelsysteem voor tijdens het opvullen.
- Drukmeter.
- Persluchtaansluiting.
- In de tank geïntegreerde trechter.
- Verstelbare sproeier en standaard ventilator.

7 GARANTIE

Al onze producten zijn gewaarborgd tegen fabricage- en materiaalfouten gedurende een periode die is vastgesteld overeenkomstig de in elk land geldende wetgeving, te rekenen vanaf de datum van aankoop door de gebruiker.

De garantie is strikt beperkt tot de kosteloze vervanging van de onderdelen die door onze diensten als defect worden erkend. De garantie is niet van toepassing in geval van oneigenlijk gebruik van onze materialen, van demontage en/of wijziging van onze apparatuur, en voor onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en onderhoud vereisen. De garantie geldt niet in geval van nalatigheid, roekeloosheid en niet-redelijk gebruik van het materiaal.

De verzend- en transportkosten voor onderdelen onder garantie, evenals arbeidskosten die niet in onze fabriek zijn gemaakt, zijn voor rekening van de gebruiker.

Om voor garantie in aanmerking te komen, moet u het betreffende onderdeel vergezeld van de factuur of het ontvangstbewijs naar ons terugsturen. Verzending is kosteloos.

EG-verklaring van conformiteit

Verklaren wij,
Goizper Group - c/Antigua 4 - 20577 Antzuola - Spanje,
verklaren de conformiteit van het product "hogedrukspuit" met referentienummer 83371 nl onder onze uitsluitende verantwoordelijkheid overeenkomstig Richtlijn 2006/42/EG, bijlage II, Deel1 onder A. Ook voldoet het product aan Richtlijn 2014/68/CE betreffende drukapparatuur.



1 TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Spruta som är speciellt utformad för att användas vid applicering av skyddsfilm, fönstertoning och vinylbeläggning. Kan användas med neutrala tvättlösningar och tätningemedel.

Använd aldrig pulverspridaren med: Syror, lut, frätande ämnen, brandfarliga vätskor. Ej lämplig för livsmedelssektorn.

Det finns en stor mängd produkter på marknaden, och Goizper kan inte garantera att utrustningen fungerar för alla. Vi rekommenderar att du alltid använder tygodkända kemikalier.

2 STARTA OCH SPREJA

A. Montagem

- 1) Koppla slangen (1369) till slangmunstycket och till nederdelen av cisternen (1171) (Figur 1).
- 2) Trä på ena änden av handtaget på slangen och fäst munstycket i den andra änden (Figur 1).

B. Testning

- 1) Uppmärksamma särskilt slanganslutningarna (Figur 2).
- 2) Pumpa upp den tomma apparaten till ett tryck på 2 bar (Figur 3).
- 3) Trycket bör inte minska mer än 0,5 bar under en 30-minutersperiod (Figur 4).
- 4) Dra i den knappen på säkerhetsventilen (1348). Trycket skall då lättas (Figur 5).
- 5) Starta handtaget (1370). Det skall öppnas och stängas (Figur 6).

C. Förberedelse och sprejning

- 1) För att skruva av kammaren, tryck ned pumpens handtag och vrid det moturs (Figur 7).
- 2) Fyll cisternen till den maxnivå som anges på varje modell (Figur 8). Skruva fast den fyllda kammaren (1344) hårt inuti cisternen.
- 3) Skapa önskat tryck i cisternen genom att svänga på den (figur 9). Det största trycket får inte överstiga 6 bar (det röda strecket på manometern) (1349). Om det största trycket överskrids, låtta överstigande tryck genom säkerhetsventilen (1348) (Figur 10). För att skruva i kammaren, tryck ned pumpens handtag och vrid det medurs.
- 4) Om du har tillgång till tryckkluft så lossar du locket på tanken med en insexnyckel och fäster luftanslutningen ordentligt (Figur 11). Anslut tryckluftsslangen med ett maximalt tryck på 6 bar och sätt in den i tankanslutningen (Figur 12). Ta inte bort säkerhetsventilen under några som helst omständigheter.

3 UNDERHÅLL

- 1) Efter varje användning skall pulverspridaren tryckavlastas (Figur 1).
- 2) Samla in och avlägsna avfallsmängden i enlighet med lagstiftning, föreskrifter och tillämpliga bestämmelser.
- 3) Rengör apparaten med vatten.
- 4) Om munstycket täpps till, rengör det med vatten utan att använda några föremål av metall (Figur 2).
- 5) För att förlänga packningarnas livslängd, använd regelbundet några droppar olja eller fett på de rörliga delarna (Figur 3).
- 6) Förvara kammaren och cisternen separat under tak för att undvika köld och hög värme (mellan 5 °C och 30 °C).

4 TEKNISKA FEL

TEKNISKT FEL	ORSAK	LÖSNING
I apparaten genereras inget tryck	Pumpen är inte korrekt gängad	Skruva i pumpen korrekt
	Pumpens o-ring (1345) är defekt	Ersätt o-ringen (figur 1)
	Förstärkt slangklämma (1346) defekt	Ersätt den förstärkta slangklämman (figur 1)
Vätskan kommer ur pumpens överdel	Backventil (1347) smutsig eller defekt	Rengör eller ersätt backventilen (figur 2)
Handtaget (1370) sprejar inte men tryck finns	Handtagets filter är tilltäppt	Lossa filterhållaren och rengör den (figur 3)
Säkerhetsventilen (1348) tappar av för snabbt	Säkerhetsventil defekt	Ersätt säkerhetsventilen
Manometern (1349) anger inte cisternens tryck	Manometer defekt	Bryt fönstrets föreningspunkter (övre, höger, nedre). Vrid fönstret och lossa manometern med en nyckel och byt ut den (figur 4)

5 ANVÄNDNING OCH SÄKERHETSNORMER

- 1) Följ alltid föreskrifter och doseringsanvisningar på förpackningarna och som tillverkaren av den produkt du ska använda rekommenderar.
- 2) För att undvika att få i dig något av produkten skall du inte äta, dricka eller röka under förberedelserna eller under pulverspridandet.

- 3) Spruta inte på människor, djur, elinstallationer, flammor, öppen eld eller andra antändningskällor.
- 4) Gå till läkare vid eventuella förgiftningsfall och visa upp förpackningen till den kemiska produkt du använt.
- 5) Häll aldrig ut avfall från produkten, eller efter rengöring av den, nära vattendrag, brunnar osv.
- 6) Använd lämplig skyddsutrustning, maskor, glasögon, handskar, skor osv för att undvika att kemikalierna kommer i kontakt med huden, munnen och ögonen.
- 7) Läs igenom instruktionerna för pumpsprutan innan du använder den. Gör inga förändringar av apparaten. Blockera inte säkerhetsventilen eller banka på den. Använd inte apparaten om den är skadad, deformationer eller förändrad från sitt ursprungsskick. Förvara pumpsprutan skyddat för att undvika kyla och kraftig värme (temperaturen bör vara mellan 5°C och 30 °C (40°F & 85°F)). Om du ser att slangen, cisternen, kabeln eller någon av anslutningarna är skadade skall du inte försöka reparera den utan byta ut den mot en ny.
- 8) Förvara pulverspridaren utom räckhåll för barn.
- 9) Använd endast enheten med ämnen som är kompatibla (tillämpningsområde).
- 10) Säkerhetsventilen får inte annulleras.
- 11) Rengör aldrig munstycke eller ventiler genom att blåsa med munnen.
- 12) Använd endast reservdelar och tillbehör från tillverkaren.
- 13) Vi kommer inte att ansvara för skador som orsakas av användning av icke erkända delar.
- 14) Om pulverspridarens material kommer i kontakt med väteperoxid eller produkter med liknande frigörandegrad av syre, kan ett ökat tryck inträffa och leda till explosion. Använd aldrig denna typ av produkter.
- 15) Vid pumpning skall du observera manometern så att du inte överskrider högsta tillåtna tryck för pulverspridaren. Tryckvlasta cisternen helt innan du fyller den, efter användning och innan du utför underhållsarbeten.

6

TEKNISKA EGENSKAPER

	IK Window Tinting & PPF
TOTAL KAPACITET	15 l. – 3,96 Ugallo (USA)
ANVÄNDBAR KAPACITET	12 l. – 3,5 gallon (USA)
LITER/MIN. 3 BAR	0,5l/min - 1pint/min
BRUTTOVIKT	5,5 Kg - 12,1 lbs.
NETTOVIKT	5 Kg - 11 lbs.

- Viton-tätningar.
- Tank och kammare av rostfritt stål.
- Säkerhetsventil 6 bar.
- Plats för handtag.
- Fasthållningssystem för kammaren under påfyllning.
- Manometer.
- Anslutningsdon för komprimerad luft.
- Inbyggd tratt i cisternen.
- Justerbart munstycke och fläkt som standard.

7

GARANTI

Våra produkter är garanterade mot eventuella tillverknings- och materialfel under den period som fastställts av rådande lagstiftning från och med inköpsdatumet.

Garantin är strikt begränsad till kostnadsfritt utbyte av delar som erkänns vara defekta av våra servicetekniker. Garantin gäller inte vid felaktig användning av våra material, demontering och/eller modifieringar av våra enheter samt delar som utsatts för normalt slitage och slitage som kräver underhåll. Garantin gäller inte vid värdeslöshet, felaktig användning och icke-rationell användning av materialet.

Frakt- och transportkostnader under garantin, inklusive arbete som inte utförs i vår fabrik, ska bäras av användaren.

För att garantin ska vara effektiv ska du hänvisa till oss, utan tillkommande fraktkostnader, den del som reklamationen gäller tillsammans med fakturan eller kvittot.

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi,

Goizper Group - c/Antigua 4 - 20577 Antzuola - Spanien

Vi intygar härmed, med enskilt ansvar, att produkten "högtrycksspruta" med referensnummer 83371 uppfyller kraven för direktiv 2006/42/EU, bilaga II, punkt 1A. Produkten uppfyller också direktiv 2014/68/EG om tryckbärande anordningar.

Aitziber Uriarte, c/Antigua 4, 20577 Antzuola, Spanien, är auktoriserad att utarbeta de tekniska handlingarna.

Antzuola, 2022

Aitziber Uriarte
Teknisk chef



DA

OPRINDELIGE ANVISNING

1

ANVENDELSESOMRÅDE

Sprøjte, som er specielt designet til at blive brugt til påføring af beskyttende film, rudedarvning og vinylbelægning. Kan bruges med neutrale sæbeopløsninger og fugemasser.

Forstøveren må under ingen omstændigheder bruges med: Syrer, baser, ætsende midler eller brændbare væsker. Den er ikke beregnet til brug indenfor fødevarersektoren. Med henvisning til det brede udvalg af produkter på markedet, kan Goizper ikke garantere en universel brugsegnethed mht. firmaets udstyr. Under alle omstændigheder anbefales det at bruge godkendte kemiske produkter.

2 IBRUGTAGNING OG FORSTØVNING

A. Montage

- 1) Slanges tilsluttes (1369) den nederste del på beholderen (1171) (Figur 1).
- 2) Skru den ene ende af håndtaget på slangen, og fastgør mundstykket til den anden ende (Figur 1).

B. Afprøvning

- 1) Vær særlig opmærksom på slangeforbindelserne (Figur 2).
- 2) Det tomme apparat tilføres et tryk på 2 bar (Figur 3).
- 3) Trykket bør ikke falde til med mere end 0,5 bar indenfor et tidsrum på 30 minutter (Figur 4).
- 4) Træk i den tast på sikkerhedsventilen (1348). Trykkes bør slippe ud (Figur 5).
- 5) Håndtaget aktiveres (1370). Det åbnes og lukkes (Figur 6).

C. Forberedelse og forstøvning

- 1) Kammeret skrues af ved at presse håndtaget på pumpen ned og dreje det i retningen imod urets visere (Figur 7).
- 2) Beholderen fyldes op indtil den maksimale værdi, der er angivet på hver enkelt model (Figur 8). Hele kammeret skrues fast på beholderen (1344).
- 3) Opret det ønskede tryk i beholderen med pumpeslag (Figur 9). Det maksimale tryk bør ikke overstige 6 bar, (den røde stribe på trykmåleren) (1349). Hvis der opstår et overtryk vil sikkerhedsventilen (1348) frigøre det overskydende tryk (Figur 10). Kammeret skrues fast ved at presse håndtaget på pumpen nedad og dreje det i retningen med urets visere.
- 4) Hvis du har adgang til trykluft, skal du løsne hættten, der er fastgjort til tanken, med en unbrakonøgle og fastgøre lufttilslutningen (Figur 11). Tilslut trykluftslangen med et maksimalt tryk på 6 bar, og sæt den ind i tanktilslutningen (Figur 12). Fjern under ingen omstændigheder sikkerhedsventilen.

3 VEDLIGEHOLDELSE

- 1) Hver gang forstøveren har været i brug, tages trykkes af den. (Figur 1).
- 2) Rester opsamles og smides ud i overensstemmelse med den gældende lovgivning desangående, anvisninger og de anvendelige regler.
- 3) Apparatet rengøres med vand.
- 4) I tilfælde af tilstopning af mundstykket, gøres dette rent med vand og der må ikke anvendes metalgenstande til dette formål (Figur 2).
- 5) For at forlænge samlingernes brugstid, bør deres bevægelige dele smøres jævnlgt med nogle dråber olie eller fedtstof (Figur 3).
- 6) og beholderen opbevares særskilt beskyttet imod frost og stærk varme (iml. 5° C og 30° C.).

4 TEKNISKE FEJL

TEKNISK FEJL	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Der opstår ikke noget tryk i apparatet	Pumpen er ikke skruet rigtigt på O-ringen (1345) på pumpen er defekt Tætningskiven (1346) er defekt	Pumpen skrues rigtigt fast O-ringen udskiftes (Figur 1) Tætningsringen udskiftes (Figur 1)
Væsken kommer ud foroven på pumpen	Kontraventilen (1347) er snavset eller defekt	Kontraventilen rengøres eller udskiftes (Figur 2)
Håndtaget (1370) forstøver ikke, selvom der er et tilstrækkeligt tryk	Filteret på håndtaget er tilstoppet	Filterholderen tages af og gøres ren (Figur 3)
Sikkerhedsventilen slår fra for hurtigt (1348)	Sikkerhedsventilen er defekt	Sikkerhedsventilen udskiftes
Trykmåleren (1349) viser, at der ikke er tryk i beholderen	Trykmåleren er defekt	Bryd fastgørelsespunkterne på ruden (øverste, højre og nederste punkt). Ruden drejes og trykmåleren skrues af med en nøgle og udskiftes (Figur 4)

5 ANVENDELSER OG SIKKERHEDSSTANDARDE

- 1) Overhold altid de sikkerhedsvejledninger og de retningslinier for den dosis, som fabrikanten anbefaler på etiketterne på sine produkter i overensstemmelse med den behandling, der skal udføres.
- 2) For at undgå nogen form for indtagelse af det anvendte produkt, bør De ikke spise, drikke eller ryge under forberedelse og selve sprøjtingen.
- 3) Sprøjt ikke på mennesker, dyr, elektriske apparater, flammer, åben ild eller andre antændelseskilder.
- 4) I tilfælde af forgiftning, bør De straks sætte Dem i forbindelse med Deres læge og De bør vise lægen etiketten på det produkt emballage, som De har anvendt.
- 5) Rester af produktet eller rengøringsringen må aldrig foretages i nærheden af vandløb, brønde eller lign.
- 6) Brug et passende beskyttelsesudstyr: Maske, briller, handsker, sikkerhedsfodtøj, etc. for at undgå, at de kemiske produkter kommer i kontakt med hud, mund og øjne.
- 7) Læs omhyggeligt forstøverens brugsvejledning FØR denne tages i brug. Der må IKKE foretages ændringer på apparatet. Sikkerhedsventilen må IKKE blokeres eller udsættes for slag. Apparatet må IKKE bruges, hvis det er beskadiget, deformeret eller forandret fra dets oprindelige facon. Forstøveren opbevares ved en temperatur på mellem iml. 5°C - 30 °C (40°F & 85°F) for at undgå, at det udsættes for frost og stærk varme. Hvis det observeres, at slangen, beholderen, håndtaget eller nogle af forbindelserne er beskadigede, skal disse ikke repareres men derimod udskiftes med en ny enhed.
- 8) Børn må ikke komme i nærheden af sprøjten.

- 9) Brug kun apparatet med kompatible sprøjtemidler (Anvendelsesområde).
- 10) Sikkerhedsventilen skal være intakt.
- 11) Rens aldrig mundstykkerne eller ventilerne ved at puste i dem med munden.
- 12) Brug altid kun fabrikantens egne reservedele og tilbehør.
- 13) Vi kan ikke holdes ansvarlige for nogen som helst skader, der skyldes brug af løse dele udefra.
- 14) Sikkerhedsventilen må aldrig sættes ud af funktion (1167). 12) Hvis forstøvningmaterialet kommer i kontakt med hydrogenperoxid eller produkter med en lignende udsendelse af ilt, vil trykket stige og der vil kunne forekomme en eksplosion. Brug aldrig denne slags produkter.
- 15) Under pumpningen, skal der holdes øje med trykmåleren, idet trykket ikke må overstige det maksimale forstøvningstryk. Trykket tages fuldstændigt af beholderen før påfyldning, efter brugen og før du udfører vedligeholdelsesarbejde på apparatet.

6

TEKNISKE DATA

	IK Window Tinting & PPF
TOTAL KAPACITET	15 l. – 3,96 U.S. Gals.
BRUGSKAPACITET	12 l. – 3,5 U.S. Gals.
L./MIN. 3 BAR	0,5l/min - 1 pint/min
BRUTTOVEGT	5,5 Kg - 12,1 lbs.
NETTOVEGT	5 Kg - 11 lbs.

- Viton-tætninger.
- Tank og kammer i rustfri stål.
- Sikkerhedsventil 6 bar.
- Plads til håndtag.
- Fastgørelsessystem til kammeret under påfyldningen.
- Trykmåler.
- Tryklufstdyse.
- Tragt integreret i tanken.
- Justerbar dyse og ventilator som standard.

7

GARANTI

Vores produkter er garanteret i en periode fastsat i henhold til gældende lovgivning i hvert land, fra datoen for købet af brugeren, mod enhver fabrikations- eller materialefejl.

Garantien er strengt begrænset til gratis udskiftning af dele, der er anerkendt som defekte af vores servicepersonale. Garantien gælder ikke i tilfælde af misbrug af vores materialer, adskillelse og/eller modifikationer af vores enheder og for dele, der er udsat for normal slitage, som kræver vedligeholdelse. Garantien gælder ikke i tilfælde af uagtsomhed, misbrug og ikke-rational brug af materialet.

Forsendelses- og transportomkostninger for de dele, der er omfattet af garantien, samt arbejde, der ikke er udført på vores fabrik, afholdes af brugeren.

For at gøre brug af garantien bedes du fremsende (uden forsendelsesomkostninger) den del, der vedrører kravet, sammen med fakturaen eller købsbeviset.

EF-overensstemmelseserklæring

Erklærer vi

Goizper Group - c/Antigua 4 - 20577 Antzuola - Spanien

Vi erklærer hermed under eget ansvar, at "højtryksspray"-produktet med referencenummer 83371 overholder bestemmelserne i direktiv 2006/42/EF, bilag II, punkt 1A. Således opfylder produktet de gældende regler for trykbærende udstyr i henhold til EU-Direktiv 2014/68/CE. Hr. Aitziber Uriarte, med adresse på c/Antigua 4 i 20577 Antzuola, Spanien har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier desangående.

Antzuola, 2022



Aitziber Uriarte
Teknisk direktør

F

ALKUPERÄISET OHJEET

1

KÄYTTÖKOHEET

Ruiskutin, joka on erikoissuuniteltu käytettäväksi suojakalvojen asettamisessa, ikkunoiden värjäyksessä ja vinyylipinnoituksessa. Voidaan käyttää neutraalisen saippualluoston ja tiivisteaineiden kanssa.

Missään olosuhteissa ruiskua ei voi käyttää: Happojen, alkalien, syövyttävien aineiden, syttyvien nesteiden kanssa. Ei käytettävissä elintarviketeollisuutta varten.

Huomioiden markkinoilla olevan tuotteiden laajan kirjon, Goizper ei voi taata laitteistonsa kaiken kattavaa pätevyttä. Joka tapauksessa suosittelemme sertifioidujen kemikaalien käyttöä.

2

KÄYNNISTYS JA SUMUTUS

A. Kokoaminen

- 1) Liitä letku (1369) säiliön pohjaan (1171) (kuva 1).
- 2) Kierrä kahvan toinen pää letkuun ja kiinnitä suutin toiseen päähän (Kuva 1).

B. Varmistukset

- 1) Kiinnitä erityistä huomiota letkun liittämöihin (kuva 2).
- 2) Nosta imuruiskun paine 2 barin paineeseen (kuva 3).
- 3) Paine ei saa pudota enempää kuin 0,5 baria 30 minuutin jakson aikana (kuva 4).

- 4) Paina turvaventtiilin painiketta (1348). Painetta ei saa vapauttaa (kuva 5).
- 5) Vedä kahvasta (1370). Sen tulee avautua ja sulkeutua (kuva 6).

C. Valmistelut ja sumutus

- 1) Irtiruuvaa kammio painamalla pumpun pidikettä alasuuntaisesti ja kääntämällä sitä vastapäivään (kuva 7).
- 2) Täytä säiliö kullekin mallille määritellylle enimmäistasolle (kuva 8). Ruuvaa voimakkaasti koko kammio (1344) säiliöön.
- 3) Tuota haluttu paine säiliöön käyttämällä iskuja (kuva 9), enimmäispaine ei saa ylittää 6 baria (punainen raita painemittarissa) (1349), jos enimmäispaine ylittyy turvaventtiili (1348) vapauttaa liiallisen paineen (kuva 10). Ruuvaa kammio painamalla pumpun pidikettä alasuuntaisesti ja kääntämällä sitä myötä.
- 4) Jos sinulla on pääsy paineilmaan, irrota säiliöön kiinnitetty korkki kuusiokoloavaimella ja kiinnitä tiukasti ilmailiitimeen (kuva 11). Kytke paineilemätku 6 baarin enimmäispaineella ja kiinnitä se säiliön liitimeen (kuva 12). Älä irrota varoventtiiliä missään olosuhteissa.

3 KUNNOSSAPITO

- 1) Jokaisen käytön jälkeen, pura ruiskun paine. (kuva 1)
- 2) Kerää ja poista jäänteiden määrät lakien, säädösten ja sovellettavien standardien mukaisesti.
- 3) Puhdista ruiskuutin vedellä.
- 4) Suuttimen tullessa tukiksi, puhdista se vedellä äläkä käytä metallisia esineitä (Kuva 2).
- 5) Pidentääksesi nivelten käyttöikää, käytä silloin tällöin muutama tippa öljyä tai rasvaa liikkuville osille (Kuva 3).
- 6) Säiliö kammio ja säiliö erillisesti sisätiloihin suojattuna pakkaselta ja kovalta kuumuudelta (väiillä 5 - 30°C).

4 ONGELMAT

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Painetta ei tuoteta ruiskussa	Pumppu ei ole riittävästi ruuvattu kiinni Viallinen pumpun o-rengas (1345) Viallinen kaulustiviste (1346)	Ruuvaa pumppu oikein Korvaa O-rengas (kuva 1) Korvaa kaulustiviste (kuva 11)
Pumpun yläosasta tulee ulos nestettä	Viallinen tai likainen takaiskuventtiili (1347)	Puhdista tai vaihda takaiskuventtiili (kuva 2)
Kahva (1370) ei ruiskuta mutta omaa painetta	Kahvan suodatin on estetty	Löysennä suodattimen pidikettä ja puhdista (kuva 3)
Turvaventtiili (1348) vapauttaa liiallisesti	Viallinen turvaventtiili	Vaihda turvaventtiili
Painemittari (1349) ei ilmaise säiliön sisäistä painetta	Viallinen painemittari	Murra ikkunan liitännäkohdat (ylhäällä, oikealla, alhaalla). Käännä ikkunaa ja löysennä painemittaria käyttämällä jakoavainta ja muutosta (kuva 4)

5 TURVAOHJEET JA -MÄÄRÄYKSET

- 1) Noudata aina käytettävän kemiallisen tuotteen valmistajan antamia pakkaukseen merkittyjä käyttö- ja annosteluohjeita.
- 2) Älä syö, juo tai polta tupakkaa valmistaessasi tai sumuttaessasi valmistetta, jotta sitä ei tule vahingossa nieltävä.
- 3) Älä sumuta ihmisiä, eläimiä, sähköasennuksia, liekkejä, avotulta tai muita syttymislähteitä kohti.
- 4) Myrkytystapauksessa ota yhteyttä lääkäriin. Ota mukaasi käyttämäsi kemiallisen tuotteen pakkaus.
- 5) Älä koskaan kaada valmisteesta tai siivouksen jätteitä lähelle vesistöjä, kaivoja, ym.
- 6) Käytä asiaankuuluvaa suojavarustusta, johon kuuluvat hengityssuojain, suojalasit, hansikkaat, kengät jne. estääksesi kemiallisen tuotteen pääsemistä kosketuksiin ihon, suun tai silmien kanssa.
- 7) Lue sumuttimen käyttöohjeet ennen sen käyttöä. Älä muuntele laitetta. Älä tuki tai hakkaa turvaventtiiliä. Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut, muuttanut muotoaan tai sitä on muunneltu alkuperäisestä. Säilytä sumutin suojattuna kylmyydeltä ja kuumuudelta (5 °C ja 30 °C väliillä (40°F & 85°F)). Jos huomaat letkun, säiliön, kahvan tai näiden liitosten vahingoittuneen, älä yritä korjata niitä, vaan vaihda vahingoittunut osa uuteen.
- 8) Säilytä sumutin poissa lasten ulottuvilta.
- 9) Käytä laitetta vain yhteensopivien aineiden kanssa (käyttökohteet).
- 10) Varoventtiiliä ei saa poistaa.
- 11) Älä koskaan puhdista suokappaleita tai venttiilejä puhaltamalla ilmaa suusta.
- 12) Käytä vain valmistajan varaosia ja lisävarusteita.
- 13) Emme vastaa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat vieraiden osien käytöstä.
- 14) Tilanteessa, jossa ruiskun materiaali tulee kosketuksiin vetyperoksidin tai tuotteiden kanssa, joissa vastaava hapen vapautuminen, paine saattaa tuottaa paineipikkejä ja tuloksena tuottaa räjähdyksen. Älä koskaan käytä tämän tyyppisiä tuotteita.
- 15) Pumpauksen aikana, varmista että painemittari ei ylitä maksimia ruiskupainetta. Vapauta säiliön paine täysin ennen täyttämistä, käytön jälkeen ja ennen huoltoimenpiteiden suorittamista.

TEKNISET TIEDOT

	IK Window Tinting & PPF
KOKONAISTILAVUUS	15 l. – 3,96 USA:n gallonaa.
KÄYTTÖTILAVUUS	12 l. – 3,5 USA:n gallonaa.
LITRAA/MIN. 3 BAR	0,5l/min - 1 pint/min
BRUTTOPAINO	5,5 Kg - 12,1 lbs.
NETTOPAINO	5 Kg - 11 lbs.

- Viton-tiivisteet.
- Ruostumattomasta teräksestä valmistettu säiliö ja kammio.
- 6 barin turvaventtiili.
- Paikka kahvalle.
- Kammion kiristinjärjestelmä täyten aikana.
- Painemittari.
- Paineilmaliitin.
- Säiliöön muotoitu suppilo.
- Säädettävä suutin ja puhallin vakiona.

TAKUU

Tuotteillamme on takuu kiinteän ajanjakson ajan kunkin maan senhetkisen lainsäädännön mukaisesti valmistus- ja materiaalivikojen osalta, alkaen päivästä, jolloin käyttäjä osti tuotteen.

Takuu rajoittuu ankarasti palveluidemme viiallisiksi tunnistettujen osien ilmaiseen vaihtoon. Takuu ei ole voimassa, mikäli materiaalejamme on väärinkäytetty, laitteitamme on purettu ja/tai muokattu tai huoltoon vaativat osat ovat kuluneet normaalisti. Takuu ei ole voimassa materiaalin laiminlyönnin, väärinkäytön ja epärationaalisen käytön tapauksessa.

Takuuseen menevien osien lähetys- ja kuljetuskustannukset sekä työ, jota ei suoriteta tehtaallamme, jää käyttäjän maksettavaksi.

Takuun saattamiseksi voimaan lähetä meille, ilman lähetyskuluja, takuuvaateeseen liittyvä osa yhdessä laskun tai ostokuitin kanssa.

EY-vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Me,
Goizper Group - c/Antigua 4 - 20577 Antzuola - Espanja
Vakuutamme täten yksinomaisella vastuullamme, että tuote ”painesumutin”, jonka viitenumero on 83371, on direktiivin 2006/42/EY liitteen II kohdan 1A mukainen. Tuote vastaavasti noudattaa painelaitteiden direktiiviä 2014/68/EY.
Aitziber Uriarte, c/Antigua 4, 20577 Antzuola, Spain, on valtuutettu kokoamaan tekniset tiedot.
Antzuola, 2022

Aitziber Uriarte
Tekninen johtaja


ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Опрыскиватель, специально предназначенный для нанесения защитной пленки, тонировки стекол и виниловых покрытий. Можно использовать с нейтральными мыльными растворами и герметиками.

Ни при каких обстоятельствах опрыскиватель не должен использоваться для следующего: кислот, щелочей, корродирующих составов и воспламеняющихся жидкостей. Опрыскиватель непригоден для применения в пищевой промышленности.

Так как на рынке имеется очень много различных химических веществ, компания Goizper не может гарантировать пригодность своих изделий для распыления всех этих веществ. В любом случае, мы рекомендуем пользоваться сертифицированными химикатами.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**А. Сборка**

- 1) Подсоедините шланг (1369) к нижней части бачка (1171) (рис.1).
- 2) Наденьте один конец рукоятки на шланг и присоедините насадку к другому концу (рис.1).

В. Проверка

- 1) Уделите особое внимание соединениям со шлангом (рис.2).
- 2) Накачайте вакуумный опрыскиватель до давления 2 бар / 30 фунт/кв. дюйм (рис.3).
- 3) Давление должно упасть ниже 0,5 бар / 5 фунт/кв. дюйм через 30 минут (рис.4).
- 4) Отпустите кнопку на предохранительном клапане (1348). Давление должно упасть (рис.5).
- 5) Потяните на себя ручку (1370). Она должна открываться и закрываться (рис.6).

С. Подготовка и выполнение опрыскивания

- 1) Для вывинчивания камеры нажмите на насос сверху вниз и поворачивайте ее против часовой стрелки (рис. 7).
- 2) Заполните бачок до максимального уровня, установленного для каждой модели (рис. 8). С усилием наворачите камеру (1344) на бачок.
- 3) Накачайте в бачке желаемое давление (рис. 59 максимальное давление не должно превышать 6 бар (красная полоска на манометре) (1349); если максимальное давление превышено, предохранительный клапан (1348) стравливает излишнее давление (рис. 10) Для навинчивания камеры нажмите на насос сверху и поворачивайте ее по часовой стрелке.

- Если у вас есть доступ к сжатому воздуху, ослабьте с помощью шестигранного ключа колпачок, прикрепленный к резервуару, и надежно закрепите штуцер пневмопровода (рис. 11). Подсоедините шланг сжатого воздуха с максимальным давлением 6 бар и вставьте его в соединитель резервуара (рис. 12). Ни в коем случае не снимайте предохранительный клапан.

3 ОБСЛУЖИВАНИЕ

- После каждого использования опрыскивателя сбрасывайте давление в опрыскивателе (рис. 1).
- Соберите и утилизируйте остаток распыляемого продукта в соответствии с законами, нормами и действующими стандартами.
- Промойте опрыскиватель водой.
- В случае засорения форсунки промойте ее водой. Не применяйте при чистке форсунки металлические предметы (рис. 2).
- Для того, чтобы продлить срок службы соединений, регулярно наносите несколько капель масла или смазки на движущиеся детали (рис. 3).
- Храните камеру и бачок по отдельности внутри помещения, защищенными от сильного холода или высоких температур [температура хранения от 40°F до 85°F (от 5° до 30° C)].

4 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Опрыскиватель не обеспечивает необходимое давление	Насос не ввинчен достаточно плотно	Ввинтите насос до упора
	Имеется дефект кольцевого уплотнения (1345)	Замените кольцевое уплотнение (рис.1)
Из-под верхней части насоса выступает жидкость	Имеется дефект сальника (1346)	Замените сальник (рис.1)
	Неисправный или загрязненный обратный клапан (1347)	Очистите или замените обратный клапан (рис.2)
Давление имеется, но ручка (1370) не выполняет опрыскивание	Засорен фильтр ручки	Ослабьте крепление фильтра и очистите фильтр (рис. 3)
Предохранительный клапан (1348) производит чрезмерный сброс давления	Неисправный предохранительный клапан	Замените предохранительный клапан
Манометр (1349) не показывает давление в бачке	Неисправный манометр	Надломите точки крепления окошка (вверх, справа, вниз), освободите окошко и ослабьте крепление манометра, используя ключ, и замените манометр (рис. 4).

5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Строго соблюдайте инструкции и указанные на упаковке дозировки, рекомендованные производителем для используемых химических веществ.
- Чтобы избежать случайного попадания химических веществ внутрь организма, при подготовке опрыскивателя к работе и при выполнении опрыскивания никогда не принимайте пищу, не пейте напитки и не курите.
- Не производите опрыскивание в направлении людей, животных, электроприборов, открытого огня и других источников воспламенения.
- В случае отравления обратитесь за помощью к врачу, захватив с собой упаковку химического вещества.
- Никогда не выбрасывайте химические отходы в места, расположенные рядом с источниками воды, колодцами и т. д.
- Пользуйтесь подходящими средствами индивидуальной защиты (маска, очки, перчатки, защитная обувь и т. п.) для того, чтобы избежать контакта химических веществ с кожей, глазами и ртом.
- Перед тем, как начать пользоваться опрыскивателем, внимательно прочтите инструкцию. Не вносите никаких изменений в конструкцию опрыскивателя. Не перекрывайте предохранительный клапан и не бейте по нему. Не пользуйтесь опрыскивателем, если он поврежден или деформирован. Не храните опрыскиватель в местах с очень низкой или очень высокой температурой (температура хранения от 5°C до 30° C (40°F & 85°F)). В случае повреждения шланга, бачка, ручки или соединителей не пытайтесь самостоятельно отремонтировать опрыскиватель или заменить его неисправные детали новыми.
- Хранить опрыскиватель в месте, недоступном для детей.
- Использовать устройство только с совместимыми веществами (см. Область применения).
- Не снимайте предохранительный клапан.
- Не продувайте форсунки и клапан ртом.
- Используйте оригинальные запасные части и принадлежности от производителя.
- Компания-производитель не несет ответственности за повреждения устройства, возникшие по причине использования неоригинальных частей.
- В случае если материал опрыскивателя вступает в контакт с перекисью водорода или с аналогичными продуктами, вызывающими выделение кислорода, может произойти резкий скачок давления, который может привести к взрыву. Никогда не используйте такие виды продуктов.
- Во время разбрызгивания следите, чтобы согласно показаниям манометра не было превышено максимальное давление разбрызгивания. Полностью сбрасывайте давление в опрыскивателе перед его заполнением, после использования и перед выполнением работ по обслуживанию.

	IK Window Tinting & PPF
ОБЩАЯ ЕМКОСТЬ	15 л (3,96 галлона)
ПОЛЕЗНАЯ ЕМКОСТЬ	12 л (3,5 галлона)
СКОРОСТЬ ПЕРЕКАЧИВАНИЯ Л/МИН., 3 БАР	0,5 л/мин. (1 галл/мин.)
МАССА БРУТТО	5,5 кг (12,1 фунта)
МАССА НЕТТО	5 кг (11 фунта)

- Витоновые уплотнения.
- Резервуар и камера из нержавеющей стали.
- Предохранительный клапан на 6 бар / 88 фунт/кв. дюйм
- Место для рукоятки.
- Крепление камеры при ее заполнении
- Манометр
- Штуцер сжатого воздуха
- Воронка, расположенная в баке
- Регулируемая форсунка и вентилятор в стандартной комплектации.

7 **ГАРАНТИЯ**

На наши товары предусмотрена гарантия в течение периода, установленного действующим законодательством соответствующей страны, с момента покупки пользователем и в отношении любых дефектов производства или материалов.

Гарантия включает только бесплатную замену деталей, признанных дефектными нашими техническими службами. Гарантия не применяется в случае, если имело место ненадлежащее использование наших материалов, демонтаж и/или переделка наших устройств, а также в отношении тех обычных расходных частей, которые требуют технического обслуживания. Гарантия не применяется в случае небрежного, неправильного и нерационального использования материала.

Расходы на перевозку и транспортировку деталей, находящихся на гарантии, а также ответственность за работы, выполненные не на нашем заводе, несет пользователь.

Чтобы воспользоваться гарантией, вам необходимо направить нам на условиях СРТ деталь, в отношении которой заявлена рекламация, вместе со счетом-фактурой или документом о покупке.

Декларация соответствия ЕС

Мы, Группа компаний Goizper – c/Antigua 4 – 20577 Antzuola – Spanien, Мы заявляем под нашу полную ответственность, что изделие «Опрыскиватель высокого давления» со справочным номером 83371 соответствует положениям Директивы 2006/42/ЕС Приложению II, пункту 1А. Продукт также соответствует Директиве 2014/68/ЕК на оборудование под давлением.

Микель Иризар, c/Antigua 4 – 20577 Antzuola – Spain, уполномочен на составление файла технических характеристик. Antzuola, 2022

Aitziber Uriarte
Менеджер по техническим вопросам

